GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

## A ENTREGA UN TREAT SPECIAL NA MEDIONAN DI COMUNICACION

# DIGICEL A REVOLUCIONA MERCADO DI TELECOMUNICACION NA ARUBA

"**NOS** no lo por a laga e dia pasa sin yama boso danki p'e sosten grandi cu nos a ricibi e ultimo 10 añanan. Prensa sin duda a hunga un rol crucial den nos storia di exito", asina Remko van der Veldt, Gerente General di Digicel Aruba a duna di conoce durante varios entrevista na medionan di comunicacion.

Digicel ta celebrando 10 aña di existencia na Aruba y a pasa bishita varios corant, radio, television y otro medionan cu sin duda tabata crucial den nan crecemento.

"Nos ta consciente cu 10 aña a pasa liher y cu nos a haci un cambio drastico den e panorama di telecomunicacion na Aruba. Pero nos enfoke principal awor ta riba e siguiente 10 añanan, den cual nos kier sigui aporta na economia di e isla y na desaroyo di telecomunicacion engeneral", esey tabata e mensahe di Remko van der Veldt. E ta kere cu e mundo di telecomunicacion ta asina dinamico cu constantemente tin cambio y mester sigui cana liher den e proceso.

"Nos ta cla p'e siguiente 10 añanan nos dilanti, den cual nos ta sigur cu Digicel lo bay hunga un rol aun mas importante di locual ya el a hunga den e ultimo 10 añanan", asina e Gerente General di Digicel Aruba a sigura.

Durante e bishita a entrega varios regalo y sin lubida algun cos dushi na cada un medio di prensa. Di e forma aki e compania di celular cu mas ta creciendo na Aruba, den Caribe, Centro America y hasta den Ocean Pacifico, ta yama medionan di comunicacion danki pa e sosten y apoyo durante e ultimo 10 añanan. Durante e bishitanan Elaine Singh, di Departamento di Mercadeo y Promocion di Digicel Aruba a elabora riba e diferente campañanan andando y algun sorpresa na caminda den e simannan nos dilanti.

Como parti di un accion sindical

# Awe ta 41 aña pasa cu Aruba a conoce su black-out di mas grandi den historia

Awe dia 18 di juni, ta net 41 aña pasa cu Aruba a conoce un di su accionnan di mas grandi organisa p'e sindicato ANAAB (awe SEPPA). Motibo di e accion aki, di acuerdo cu nos memoria, ta debi cu Gobierno Central, di Gabinete Petronia, no kier a paga e asina yama Petronia-Uitkering.

Na 1972 ANAAB ta proclama e welga aki, y tabata un di e grandinan den historia di Aruba. Gobierno di Aruba no ta mantene su mes n'e decision di paga "Petronia Uitkering" y e miembronan ta cuminsa actua riba propio forsa masalmente.

Mester menciona cu e welga tabata ser goberna pa hopi otro influencia, cu e directive di ANAAB mes e ora ey no por a realisa. Na Corsou e decision pa no paga a ser tuma. E kiebra di un desicion netamente Arubiano a convence trahadornan y pueblo Arubiano cu mester bin cambio drastico cu accionnan fuerte, pesey e welga a yuda hopi den e pensamento di Status Aparte. Otro punto determinante tabata e meta politico di un grupo cu influencia.

E welga aki a conduci na un paro general na Aruba, cu a keda decreta den oranan di mainta. Un di e prome accionnan tabata cu trahadornan di WEB, e tempo ey ainda ta ambtenaar a dicidi di pone e planta di produccion di awa y coriente plat.

Esaki tabatin un consecuencia incalculable te cu awe, ora cu Aruba a keda sin coriente pa por lo menos 4 dia. Segun dia ta bay ta pasando pueblo a cuminsa na cuestiona seriamente hasta e accion sindical aki. Pasobra e.o. productonan frieu den cada cas a cuminsa daña y asina tambe carni den supermercadonan a cuminsa daña, no tabatin pan y asina tur loke tabata "frieu" a cuminsa dirti, etc. Tin hende a haya ta importa pan e.o. for di Corsou, pasobra e panaderianan local no por a produci e producto aki di prome necesidad. Un situacion cu a causa tension grandi, no solamente p'e pueblo, pero tambe p'e dirigentenan sindical, kendenan tabata reuni cu luz di bela.

Camara di Comercio, sosteni pa algun supermercado y importadornan grandi na 1972, a dicidi di entama caso hudicial contra di ANAAB su dirigencia, unda e sindicato a ser ordena pa reestablece e situacion, dor di e.o. lanta WEB bek. Un dwangsom a ser poni riba ANAAB, si no cumpli. Pero e dirigentenan sindical a bisa, cu nan kier cumpli, pero cu e empleadonan publico (miembronan) no kier sigui nan orden. E tempo ey, Gezaghebber Oscar Henriquez, kende a institui hasta un comision di bon boluntad pa negocia cu ANAAB, a dicidi busca un grupo di planta di awa y coriente na Corsou pa nan bin Aruba pa lanta e planta di Aruba bek. Nan a drenta como un "team di futbol" y asina a lanta planta di WEB bek. E hecho aki a causa masha disgusto bao di e dirigentenan di ANAAB. Pero tambe e presion tabata hopi grandi riba e.o. Presidente di ANAAB, Buchi Janga, te cu el a bira hasta malo y den un reunion cu Gezaghebber Oscar Henriquez a pidi pa haya escolta policial pa bay Corsou, evitando pa su propio hendenan no lanta contra dje, despues di a yega na acuerdo cu pa termina cu e accion.

Esaki ta djis un parti di e historia, cu manera nos kier a ilustra awe ta 41 aña cu Aruba a pasa den su mayor black-out di su historia.

NADA A CAMBIA

ANAAB a cambia y awor ta exigi participacion den e maneho di personal, sigur pa loke t'e proceso di tuma hende den servicio y tambe e reglanan di promocion te cu retiro.

E aspecto aki di participacion te awe ta un problema grandi pa gobernacion, pa motibo di e.o. patronahe politico cu tin consecuencianan desastroso financiero. Cada Gobierno di turno ta sigui haci y deshaci cu e maneho di personal.

Na 1971 ta ser funda MEP. Notable ta cu Directiva di ANAAB, pa gran parti ta bay den e partido aki, un situacion tristo pa nos sindicato, unda e lidernan sindical ta sali di ANAAB y ta drenta politica.

Asina ta sosode cu ora cu e directiva nobo durante welga na 1972 ta yega na un acuerdo cu Gobierno, esaki no ta ser acepta. Ex-Presidente y otro ex-dirigentenan di ANAAB, awor bistiendo e pechi politico ta influencia e masa y welga tin cu sigui. Tempo a mustra nos cu e meta mayor tabata, no yega na solucion, sino causa daño na partidonan den Gobierno. Esaki a resulta despues.

Tur a persisti den e "participacion", pero unabez gobernando nan a lubida esaki.

Remarcabel durante e accionnan di 1972, tabata tambe e apoyo cu dado momento a ser ricibi di otro sindicatonan y hasta amanan di cas.

Pa hopi empleado publico di 1972 y tambe p'e clase trahador di e tempo ey, e welga aki tabata historico.



Mescos cu biaha pasa

# Ex-Havana Club lo t'e sede unda partidonan politico lo entrega nan lista di candidato

Ayera mainta Conseho Electoral, presidi pa ing. mr. Hubert Maduro a organisa e prome reunion cu partidonan politico, cu tin representacion te cu awor den Parlamento. Tambe a keda anuncia cu no tin cambio den sede di entregamento di lista, cu lo ta na ex-Havana Club na Nikky Beach. Esaki lo tuma lugar dia 9 di augustus awor. No ta conoci oficialmente, cuanto partido lo entrega lista di candidato y cuanto lo haya derecho di participacion. Partidonan ta ser menciona cu lo participa na Eleccion 2013 ta, AVP, MEP y PDR. Otro partidonan cu ta ser menciona, ta e.o. PPA, UPP, RED y Curpa.

E otro partidonan cu tin interes pa participa n'e proximo eleccion, lo haya e informacionnan por escrito di e reunion di ayera.

Di parti di Censo, a haya informacion cu tin un total di 68.755 hende registra cu por haci uso di nan derecho di voto dia 27 di september awor. Directora di Registro y Censo, sra. Sharyn Luidens, kende ta miembro di Conseho Electoral a duna di conoce cu no tin cambio den cantidad di urna e biaha aki, maske cu tin mas votador. E partidonan politico cu a manda nan representantenan ta respectivamente: Partido MEP, Manolo Giel, partido AVP a manda Marco Christiaans y partido PDR a wordo representa pa Liesje Khemlani Flanegin. Manera menciona, e partidonan aki tin representacion den Parlamento. Conseho Electoral ta consisti di su Presidente, ing. mr. Hubert Maduro, pa su Vice Presidente, mr. Florencia Wernet y tin e.o. como miembro Directora di Censo, mr. Sharyn Luydens.

# Conseho Electoral a reuni pa prome bes e siman aki cu partidonan politico



Hubert Maduro, presidente di Conseho Electoral a splica cu nan a reuni pa prome biaha pa papia riba e proximo eleccionnan. Hubert Maduro a splica cu a bin 3 hende aserca pa representa e tres partidonan den Staten: PDR, MEP y AVP. E representante di cada partido a reuni pa prome biaha cu e Conseho Electoral plenario. Den e prome encuentro a haci un chekeo si e nombramentonan ta corecto. Conseho Electoral a ricibi carta di tur e 3 partidonan cu ta permiti e representantenan pa drenta e Conseho Electoral. E otro partidonan no tin representacion paso nan no tin asiento. Sharleen Luidens di Censo ta trahando riba un agenda.

E partidonan cu no tin asiento mester percura pa despues di entrega di asiento den dos siman nan haya firma pa sostene e listanan. E partidonan grandi den Staten caba no mester y aki ta papia di AVP, MEP y PDR. Tur otro posibel partido no tin representacion ainda. Durante e periodo aki lo controla si tur dato riba e listanan ta corecto y si mester haci cambio. Unabes cu esaki ta cla, e listanan ta cla pa sali riba e planilla di votacion. E posibel partidonan mester di 551 firma pa por participa na eleccion. Ainda e presidente di Conseho Electoral no tin un idea fiho di cuanto partido lo participa berdaderamente.

Biaha pasa tabatin hopi cu a regsitra pero a lo largo no a participa. Tambe tin bes bo ta haya mas partido cu tin lista paso nan ta uni forza.

### Hubert Maduro, presidente di Conseho Electoral:

# "Si bo a haya poco voto bo mester a percura pa traha mas duro"



Cuanto voto mester pa un asiento bo por sa exactamente solamente despues di eleccion ora tur hende a caba di vota. Hubert Maduro a splica cu como presidente di e comision nos conoce un democracia cu ta ancra na esnan trahando na e urna. E conteo no por wordo cuestiona dor di Conseho Electoral. Ora un urna no entrega un relato oficial ta haci un reconteo, segun Hubert Maduro. E hendenan cu ta sinta na un urna tin e funcion importante di haci e conteo. No ta algo cu nan ta haci un conteo anto Hoofdstembureau ta desconfia y haci un reconteo. Biaha pasa e relato ofcial no tabata klop y p'esey a haci reconteo. Pero no ta bai haci reconteo simplemente paso un hende ta kere cu e no a haya suficiente voto. Si e no a haya suficiente voto e mester a traha mas duro, segun Hubert Maduro. E seleccion y informacion pa eleccion ta wordo duna pa e organisacion di Censo y den esaki partidonan ta hunga un papel crucial. No solamente pa tin watchers pa controla si hende a vota of pa yuda cu transporte, pero partidonan politico mester percura pa tin hende pa sinta den e stembureau. Ta na interes di partido pero ta tambe na interes general pa tin hendenan presente na e urna electoral. Mester stimula e hendenan pa sinta na e stembureau. Mester di hopi hende. E dia ta largo berdad pero e ta un aspecto hopi importante. Si bo kier yuda bo partido, esaki ta un bon forma pa duna aporte na e partido y interes general. Hubert Maduro tabata contento di wak cuanto hende hoben a participa aña pasa y no solamente hendenan bakia cu hopi aña di experiencia cu eleccion. Hubert Maduro ta spera cu e aña aki lo tin mas hoben tambe ta participa den e proceso aki.

# Contrario cu Corsou y St. Maarten, Hulanda ta sigui ta tolerante cu Aruba

### Di acuerdo cu Andin Bikker di **PDR, situacion financiero eco**nomico di Aruba ta delicado

Lider di PDR, Andin Bikker a bisa cu Mark Rutte,Premier di Hulandes den reunion cu Parlamento a confirma cu e situacion di pais Aruba ta hopi delicado. El a splica cu e lidernan di fraccion, cu kende e tabatin encuentro den Biblioteca di Parlamento, a papia riba diferente topico. Bikker a splica cu Prome Minister di Reino Hulandes a constata cu aña pasa Gobierno di Aruba a financia un di tres parti di crecemento economico cu fianza, kiermen haci debe y e aña aki ta un quart parti.

E mandatario a bisa cu na Hulanda ta 7.9% y hasta den direccion di Prome Minister Eman a bisa cu esaki no por sigui asina aunke e ta mira un bon iniciativa di Gobierno cu kier crece economia y bin cu diferente propuesta, pero e seminarionan teni no a produci un florin, al contrario a costa pueblo hopi placa. Andin Bikker a bisa cu PDR a señala y trece esaki dilanti pa varios luna caba y cu porfin tin un Gobierno Hulandes cu no ta di e partido amigo di AVP cu tabata mucho tolerante cu e storianan di Mike Eman y cu ta sceptico y reserva cu e situacion cu pais Aruba ta pinta y no ta acepta asina sin mas esaki y a keda remarca su preocupacion cu e situacion financiero di Aruba. Elider di PDR a sigui splica cu Minister Presidente di Hulanda a bisa cu e comision financiero di supervision CFT a nenga aproba presupuestonan di Corsou y Sint Maarten cu no tin debe casi, sino deficit masha chikito compara cu Aruba y PDR ta haya straño cu pa Aruba, Hulanda t'asina tolerante. El a bisa cu no solamente Hulanda a cambia di signatura di Gobierno, pero tin Parlamentarionan na Hulanda manera Bosman cu a cuminza manda preguntanan aden ora analiza e cifranan financiero di pais Aruba.

El a splica cu Hulanda ta hefe di Gobierno di Reino y den esaki e ta obliga na monitor e situacion financiero di pais Aruba, loke no ta kita cu nos tin Status Aparte y nos ta e prome responsable di nos finanza publico. Andin Bikker a splica cu Hulanda tin responsabilidad a base di nos statuut pa ora di subi e mercado internacional di fianza e tin cu duna aprobacion y esaki ta otro tarea cu Gobierno Hulandes tin. El a splica cu Hulanda tin influencia den e credit rate cu Aruba ta haya y pesey e tin un rol pa monitor e situacion economico financiero di nos pais Aruba.

# Aruba tin 68.755 hende cu por haci uzo di nan derecho di vota

E proceso pa prepara pa eleccion ya ta canando su caminda. Ta saneando e database di Censo pa asina tur hende cu tin derecho di voto por haci uzo di dje. E lista di votador lo no tin tanto eror manera den pasado. Na e momentonan aki 68.755 hende tin derecho di voto. Tur lo haya un caarchi si riba dia di eleccion nan tin 18 aña.

Biaha pasa tabatin mal contento pa motibo di cantidad di voto y a haci reconteo na un urna electoral pero no tabatin mucho discrepancia. E relato di e urna no tabata completo. E reconteo a duna e mesun cantidad pero ta riba papel nan a scibi cantidad robes.

Na 2005 e reconteonan no a hiba na cambionan drastico. Ta purba pa e anochi di eleccion haci tur reconteo y e relatonan ta completo.

# SKINA POLITICO

E siman aki Aruba a conoce un novum. Un Partido Politico a bin cu e idea inovativo di laga candidatonan solicita pa un puesto riba lista. E idea inovativo aki ta simplemente un smokescreen pa un problema biew: nan no por haya candidatonan interesa y awor kier pone un solicitud habri. E partido aki ta yen di cosnan 'inovativo' pero tin un problema grandi. E mesun politico tradicional na cabes bisti den un bachi moderno. E mas tristo ta cu mester bisa e solicitantenan cu nan futuro partido no a ni drenta e careda politico oficialmente, cu ya por a gar'e riba su prome mentira. Manera ya a ser bisa recientemente e politico veterano aki a grita boca grandi den Parlamento cu no yam'e independiente paso e ta representa e fraccion di UPP. Aki el a lubida di agrega cu UPP ta existi riba papel so. Ainda e tin cu entrega un lista di candidato y ainda e mester busca 551 hende cu kier dun'e nan sosten pa asina e por bai eleccion. Den e rueda di Conseho Electoral Hubert Maduro a bisa claramente cu ta tres partido so tin awoki y ta te dia di entrega di lista lo mira cuanto mas ta bin aserca ya cu tur mester busca 551 hende pa apoyanan. Ta un berguensa cu un ex-Presidente di Parlamento ta hunga cu palabra y leynan pa engaña su futuro votadornan y su futuro candidatonan.

Tur caminda por scucha con e Lider di MEP y su siguidornan ta papia di lubida pasado. Awor cu Parlamentario Independiente Marisol Lopez Tromp a dicidi di duna porfin su banda di medaya, ta reina un kietud bou di e militancia di MEP. E mesun hendenan aki cu semper ta keda enfoca riba pasado y asta por a scucha e Lider recientemente den un di su tantisimo discursonan nacional ta asta menciona kico defuntonan a haci of laga di haci y tabata blo menciona Racetrack y cantidad di hendenan cu ta relaciona cu proyectonan den pasado di un otro Gabinete Berde. Wel, e mesun Lider aki cu ta keda coba den bahul di recuerdonan politico, awe direpiente ta papia di lubida pasado y cuminsa enfoca riba problemanan real.

Awor cu no ta cumbini e Lider pa bai splica su siguidornan kico ta e motibo berdadero pakico a maltrata dos otro hende muher den su partido mientras cu e a bira su cara otro banda, awor direpiente e Lider ta papia di enfoca riba futuro. Antes tabata: Padilanti cu Marisol. Awor direpiente ta Padilanti cu Evelin.

---

E Carta Abierta di e Parlamentario Independiente no a cay den bon tera serca e MEPistanan. Ta haci dolor pa realisa cu tur e añanan aki nan Lider y e otro miembronan di MEP a cana ta troce e berdad y kier manipula cu storianan pa 'praat nan mes goed'.

Nada por praat goed con bo ta apoya un colega na momento cu e ta humiya y papia groseria cu dos colega dibo cu a traha duro pa bo partido por a sobrebibi pa te awe bo por ta e Reina Sin Corona. Awor mester wak ta kico e Parlamentario Independiente ta dicidi. Un decision cu por tin resultadonan grandi pa e partido cu "T'ey" ainda...

Partido MEP ta mustra di ta e partido cu semper ta duna 'stank voor dank'. Despues cu a skop e dos damanan for di den partido paso esey ta e unico forma pa e Lider actual por a yega na mando, awor mester bisa cu nan ta lubida tambe kendenan a traha duro pa nan den pasado. Ta un berguensa con recientemente un politico conoci a fayece y partido MEP no a ni sikiera manda un anuncio pa duna e persona aki e honor cu e merece. E persona aki tabata un hende clave tempo di su tempo. E tabata Gezaghebber Interino, e tabata Miembro di Eilandsraad y e tabata un di e man drechinan di Nos Libertador Betico Croes. Asina druk bo ta drechando bo trono cu bo ta lubida kendenan a yuda bo partido yega te unda e ta awe? Foei om!







# Hunta di Supervision di Abogacia a raya Charles van Esch for di tableau

## E no por ta como abogado mas

**VARIOS** "hearing" tabatin den e caso cu abogado mr. Charles van Esch a haya su mes aden, siento Curator den e caso di failisiment di e comerciante Luis Mansur. Charles van Esch a ser acusa na Raad van Toezicht di a comete actonan contra ley den su funcion y di cual un suma di placa a disparce.

Despues di analisa tur banda di e caso aki, tabata recientemente cu Hunta di Supervision di Abogacia a tuma e decision pa raya van Esch for di su funcion como abogado y como tal no por representa ningun cliente mas den Corte di Husticia.

Nos a ser bisa cu Charles van Esch por haci uso di su derecho di apela e decision tuma aki di Raad van Toezicht, pero di otro banda, e abogado aki mes prome cu el a haya e veredicto aki, riba su mes a entrega su retiro como abogado. Como tal e no tin derecho mes pa apela decision di Hunta di Supervision.

Mester bisa cu ta despues di hopi aña cu Raad van Toezicht ta tuma un decision asina drastico. Casonan cu nos a conoce den pasado, unda un abogado a keda raya for di tableau, ta di abogado mr. Edwin Ras. Tabatin mas caso di rayamento, pero nunca pa acusacionnan serio manera den e caso aki di Charles van Esch. Ta bon pa splica cu e Raad van Toezicht ta forma pa un Huez y dos abogado. Nan supervisa funcionamento di abogadonan.

Pa loke t'e caso di Charles van Esch, kende a perde su titulo, ta debi cu e ta wordo acusa di no a funciona den forma honesto ni corecto como Curator den un caso specifico di e compania di Luis Mansur, cu a bay bancarota. Corte a nombra un Huez Comisario pa supervisa e bancarota, y ta haci uzo di un abogado como "Curator". Trabou di un Curator ta pa analisa e propiedad di e compania, bende nan y paga e debenan.

Den e caso specifico aki, e bancarota ta data for di aña 2002 caba pero na aña 2012, Huez Comisario a sinti cu algo no tabata canando corecto y a retira Charles van Esch for di e funcion di Curator.

A nombra abogado mr. Jenot de Cuba y mr. Geert Rep como e Curatornan nobo. Di ey a bin tuma nota cu un ke otro no tabata cuadra.

Huez Comisario no a entrega un keho penal (ainda) na Ministerio Publico, sino a opta pa keha e abogado na Raad van Toezicht. Siman pasa e tratamento a tuma lugar cu porta sera. Abogado mr. Sjiem Fat y mr. Carlo a defende Charles van Esch.

Raad van Toezicht a tene cuenta cu e acusacion den su contra y a evalua e defensa, pero na final a dicidi di "raya" e abogado di tableau.

Mester bisa cu e veredicto aki, Charles van Esch mes a pidi su retiro den forma boluntario. Esey sinembargo no a yud'e den tratamento di su caso pasobra Raad van Toezicht ta sinti cu e acusacionnan contra dje ta di tal indole cu e no por funciona nunca mas como abogado.

Pesey ta wordo bisa cu si e apela dicho veredicto mes, e lo no tin validez, pasobra e mes a pidi su retiro como abogado. Esaki no ta un ponencia corecto, pasobra e por haci uso di tur derecho cu e tin, esta di por apela. Cu e ta haci'e no ta conoci.

Charles van Esch awe ta funcionando como consehero huridico na oficina di Ministerio di Infrastructura.

No ta conoci, si banda di un posibel caso penal, si esnan perhudica lo por cuminsa un caso civil pa demanda p'e ex Curator paga tur placa cu a disparce bao di su maneho como Curator.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

# Aruba na man di Gabinete Eman no ta cumpli cu e rekisitonan pa por tin bon cooperacion den Reino

Enseñansa di calidad, bon gobernacion y finanzas publico saludabel no tin prioridad. Recientemente Minister President di Hulanda, Sr Rutte, tabata di bishita na Aruba y a declara cu e bon cooperacion den Reino ta wordo logra solamente si nos Pais por conta cu enseñansa di calidad, bon gobernacion y un finanzas publico saludabel y manehabel. Riba tur e puntonan aki nos Pais ta fayando, ya cu na man di Gabinete Eman enseñansa di calidad, bon gobernacion y finanzas publico saludabel no tin prioridad. Yegando 4 aña di gobernacion di Gabinete Eman ta bira bisto cu enseñansa no ta un prioridad pa e gobierno aki. Gabinete Eman a triplifica nos debe nacional, pero ningun debe a wordo haci pa construi sikiera un school pa nos hobennan. Hasta e placa cu tabata tin reserva den e fondo di inversion di FDA pa construi e school di HAVO/VWO na Noord, a wordo realoca pa asina paga pa e tram cu mester core den Caya Betico Croes. Awe apenas 3 aña despues di e decicion descabeya aki, nos hobennan y nan mayornan ta man na cabes pasobra no tin cupo di school pa nan yuinan na Colegio Aruba debi cu no tin espacio na school ya cu no a construi un school nobo.

Gabinete Eman tampoco a demostra di tin bon gobernacion como prioridad. Por ehempel, Minister Eman te ainda no kier duna un declaracion riba e rapport cu Professor de Vries a traha tocante corrupcion den gobierno na Aruba. E rapport su titulo mes a decribi e mal gobernacion di nos Pais bisando cu "Er is iets goed fout." Ademas si nos tuma nota di e sospecho cu un miembro di fraccion di AVP den Parlamento lo ta envolvi den labamento di placa y e silencio di nos Minister Eman pa descarta e sospecho aki, esaki ta demostra nos cu bon gobernacion no ta riba agenda di Gabinete Eman. Locual ta nos finanzas publico, esaki ta den un deterioro formal. Banco Central y tur instancia internacional manera Standard & Poor's, Fitch y IMF a mustra nos cu e situacion financiero na man di Gabinete Eman a bay den un rumbo robes y desastroso pa e futuro di e Pais aki. Hasta Minister Rutte a confirma nos cu e situacion financiero ta mas malo di locual nos rapport "Feestvierend ten Ondergaan" ta indica. Pero asina mes Minister Eman kier saca su curpa bisando cu Pueblo no a dune mandato pa pasa medida y awor na september e lo mester bay busca e mandato ey.

Asina ta bira bisto cu Gabinete Eman no a traha realmente riba e rekisitonan pa bon cooperacion den Reino. Nan prioridadnan ta robes y nan no a percura pa enseñansa di calidad, bon gobernacion y un finanzas publico saludabel y manehabel, cual ta e rekisitonan cu Minister Rutte ta considera esencial pa un bon cooperacion den Reino.
17 juli 2013

Parlamentario Evelin Wever Croes

# Nos grandinan merece un cuido medico di 5 strea

Parlamentario Evelin Wever Croes ta di opinion cu salubridad di Aruba ta riba e mal caminda paso tin cosnan lamentabel ta tumando lugar. Ta trata aki e maneho di Gabinete Mike Eman. Salubridad publico a conoce descriminacion di edad bou di maneho di e Gabinete aki. Esaki ta ensera cu ora un persona yega un cierto edad, e no por haya tur remedi mas ni e por haci tur test necesario mas paso e no tin un balor agrega. E aspecto aki tin e Parlamentario hopi indigna paso nos grandinanan merece respet pa tur loke nan a nifica pa nos. Ora MEP drenta Gobierno bek, nan lo trece cambio di biaha rba e aspecto aki. Pa MEP, e cambio aki ta para pa un Aruba di 5 strea y nada otro.



Parlamentario Arondino Croes

# Minister di Infrastructura ta confirma loke MEP a bin ta bisa tur tempo

Parlamentario di MEP Arondino Croes a bisa di a studia e ley encuanto Spoorwegen. Cinco ley a wordo kibra durante cu e tram a core sin c e leynan akeda aproba.

MEp a denuncia esaki y a repasa e articulonan cu a wordo viola. Gobierno a bisa cu polis ta presente pues e situacion ta permisibel. Segun Arondino Croes, ta Minister Sevinger mes a admiti di ta contento cu e ley a yega Parlamento ya cu no tabatin luz, no tabatin borchi y e situacion tabata insigur. E Minister mes ta confirma loke MEP a bin ta trece dilanti tur e tempo. Parlamentario Arondino Croes a constata cu ora cu MEP a trece tur e puntonan aki dilanti, hendenan a ataca e partido y awor por mira cu MEP tabatin rason. Awor e Minister a bisa cu lo tin un suma di 3 miyon disponibel pa mantencion di e tram den Caya Betico Croes.

1.5 miyon ta bin di parti di e turistanan y e resto ta bin di e parkingmeternan. Asina supuestamente ta yega na mantencion di e tram. Segun Parlamentario Croes, mirando e situacion actual, e turistanan no ta worry pa bai den caya ni pa cumpra den caya te cu como 29 negoshi a sera. Awor kico lo pasa si e tram aki no haya acogida y turistanan no worry pa paga e un dollar pa bai den caya? Di unda e placa ta bin e ora? Ken mester scupi e placa pa mantencion? Parlamentario Croes ta haya e situacion aki riesgoso y irealistico.

# Santa Rosa buscando diferente alternativa pa duna sosten na e Agricultor y Criador durante e temporada di secura

**ULTIMAMENTE** por a tuma cu e damnan di awa na Aruba ta secando cual ta causa di hopi preucupacion entre e Agricultor y Criadornan. Pa aña 2013 mas secura ta wordo premira dor di medionan internacional pa cual estudionan ta conseha cada pais y tur Agricultor pa haci uso di recursonan pa collecta y warda awa na momento di yobida. Ta indica cu si esaki no wordo haci lo por tin consequencianan grave pa e cosecha y economia di e pais. Mirando e susedidonan aki Santa Rosa bou di maneho di Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber kende tin e bienestar di nos sector primario como un prioridad, a haya encargo pa cuida e damnan y crea alternativanan pa asina sostene e Agricultor y Criadornan cu awa dushi pa muha mata y cria bestia.

Recientemente Minister Oduber a aproba un invercion grandi den UV filter cual ta un sistema sumamente sofistica cu ta usa rayonan Ultravioleta pa mata micro-organismonan den awa. Cu e invercion aki Minister Oduber kier engrandece e sector primario por medio di sistemanan sustenibel. E sistema aki lo wordo usa pa purifica e awa di RWZI y asina segura awa limpi di calidad halto cu por wordo usa pa muha mata. Den e forma aki Santa Rosa kier cumpli cu e mission di Minister Oduber pa duna sosten na e sector primario, specialmente durante temporada di secura.

Durante e temporada aki Santa Rosa a traha directamente cu diferente otro sectornan unda cu hunto a percura pa sigui sostene e Agricultor y Criadornan cu awa limpi. Landslaboratorium y Gezondheidsdienst ta forma parti esencial den e control di awa di dam y RWZI unda cu nan ta midi detayadamente e calidad di awa. Pa sigui busca sosten pa e Agricultor y Criadornan Santa Rosa a reuni cu WEB unda cu a ricibi tankinan pa colecta awa como donacion y tambe ta mirando den e posibilidad pa juda Santa Rosa y e Agricultor y Criador cu awa dushi.



Tambe DLVV tin e encargo pa renoba 5 pos di awa, cual ta situa na Pavia, Sero Preto, Palo di Boonchi, Saliña Cerca y Calabas. E posnan aki lo ricibi reconstruccion completo unda cu lo pone molina y tanki pa asina alivia e costo di awa pa e Agricultor y Criadornan den e barionan aki.

Santa Rosa kier gradici tur e sectornan aki kende a uni y ta yuda provee e Agricultor y Criador cu medionan pa mantene nan entrada economico.

## Universidad nobo di aruba lo situa pabao di ex-drive-inn

# Esaki ta na un punto central di Aruba accesibel pa tur districto



**MANERA** partido RED a publica riba su pagina web www.redaruba.org di 20 april ultimo, RED ta boga pa un campus nobo pa Universidad

. Den dialogo contanstante cu nos hubentud y cu un talentoso studiante a indica e lugar perfecto pa construccion di e Universidad nobo pa Aruba cu tur su facilidadnan. E tereno aki cu ta tereno di gobierno ta ideal pa e projecto aki na momento cu RED asumi responsabilidad den gobierno y sigur riba tereno di enseñansa.

E Universidad nobo aki lo ta accesibel pa studiantenan di tur barrio di Aruba. Facil pa yega di Noord, Paradera y Sta. Cruz, tambe for di Playa y San Nicolas via caminda grandi.

E tereno pa construccion di e Universidad nobo ta pabao di ex-Drive Inn y pariba di Dragon Hitters Ballpark. Unda Universidad di Aruba ta situa awor no ta adecua mas, djis pensa riba e trafico, problema di stacionamento y gastonan halto di mantencion di un edificio di 100 aña manera La Salle Building. E universidad nobo lo mester funciona riba energia limpi y tin suficiente area natural. E Universidad di Aruba nobo lo tin diferente facilidad y brinda posibilidadnan nobo na e studiante:

• Universidadnan ta internacionalizando. Studiantenan di afo cu kier pasa un aña academico na UA-nobo lo tin e posibilidad ey. P.e. Boneiro como un di e islanan BES, ta bezig ta upgrade su sistema educativo y Universidad di Aruba lo por ofrese un alternativa pa e studiantenan di Boneiro. E universidad nobo lo mester busca forma di cooperacion cu Universidad di Corsow y di St. Maarten, estilo di University of the West Indies unda cada campus tin su specialidad;

• E UA-nobo lo ofrece salanan di conferencia amplio pa uso di universidad mes, departamentonan di gobierno, sector priva y conferencianan internacional;

• Un edificio flexibel, moderno caminda cu tecnologia di mas moderno por wordo implementa sin problema y asina studiantenan por sigui colleges di profesornan di Universidadnan renombra rond mundo. Espacionan pa estudio y traha riba projecto;

• Lo ofrese facilidadnan di "dorms" pa esnan cu kier hiba un bida di studiante mas independiente. Tambe un biblioteca modern cu ta habri 24/7.

• E UA-nobo ta ofrece mas y mas carrera cu ta responde na e necesidadnan di e mercado local. Den cuadro di esaki lo integra IPA pa ofrese un Bachelor den Education, lo integra Dr. Cheung Centre pa tin estudionan di medio ambiente, como tambe un facultad di Tecnologia;

• Evita brain drain, caminda nos graduadonan lo traha na Aruba mes y contribui na adelanto di nos pais y ta mantene posicion clave den man di nos yiunan di tera;

**NOS** mester inverti pa mas y mas arubiano studia na Universidad y edad no ta conta. Tur pais cu a bira top ta danki na un pueblo altamente educa.



Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber

# Lo entrega di buki di Turismo na scolnan publico basico y secundnario di Aruba

Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber ta introduci un proyecto unico, unda cu lo haci entrega di e buki di autor Sr. Rory Arends "Turismo Ayera, Awe y Mayan", na diferente scolnan basico, secundario y scolnan publico pa educa nos hobenan riba turismo, e pilar economico di nos pais.

E mandatario ta indica cu parti di e tareanan di e Fondo di Mehoracion di Producto Aruba (TPEF) ta encera tambe, un aspecto cu tin di haber cu e concientisacion di nos comunidad y mira con por mehora ainda mas e conocemento di nos hobennan pa loke ta sector di turismo. Idea ta pa lanta e interes di nos futuro generacion pa conoce poco mas di e sector aki.




"Esaki ta un programa cu nos tabatin den e ultimo cuatro añanan y sigur un enfoke pa e proximo añanan, ta uno unda cu nos kier bay conversa cu e Minister di Enseñansa y cu Departamento di Enseñansa pa por sigura den e añanan nos dilanti cu nos turismo lo bira parti di e curriculum na scolnan", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Di e forma ey por duna educacion e base di cual ta e criterianan di kico nos economia ta depende asina hopi di dje; con nos a lanta y fomenta turismo como e pilar economico di Aruba y e imporancia cu esaki tin pa futuro tambe.

Den e cuadro aki, e mandatario a indica cu tin un direccion cu ta conduci na loke mester wordo haci e proximo cuatro añanan, conhuntamente cu e Fondo di Mehoracion di Producto Aruba. Despues di a conversa cu diferente personanan riba e material aki a dicidi pa acerca SKOA, di cual den e proximo simanan aki lo bay haci entrega di un cantidad di bukinan skirbi pa un baluarte di Turismo na Aruba.

E buki aki yama Turismo Ayera, Awe y Mayan, scirbi pa Sr. Rory Arends cu ta un voz di experiencia y su legado. E buki ta aki ta papia di kico nos Turismo tabata significa antes, kico e ta significa awe y kico e lo significa pa nos den futuro.

Motibo pakico a opta pa e buki aki ta pa fuera di ta un autor y un persona cu un trayectoria larguisimo den e mundo di turismo, Sr. Rory Arends ta tambe un pionero cu a wordo reconoci tempo cu a celebra e 50 añanan di turismo y e 50 añanan di e prome hotel aki nan na Aruba. Rory Arends ta ex-director di oficina di Turismo, tambe e tabata CEO di AHATA y awe ta den e Conseho di Consultativo di Turismo unda cu ta delibera riba diferente puntonan importante pa loke ta trata nos turismo. E contenido di e buki aki lo sa di haci un papel den nos scolnan pa asina aki yuda amplia conocemento di nos hobennan riba turismo.

Manera a acorda cu SKOA, e lo wordo distribui na e diferente scolnan basico y secundario cu ta resorta bou di nan, como tambe na e scolnan publico riba nos isla.

Ta desea tambe pa e buki aki drenta nos enseñansa y wordo usa como un di e basenan riba cual lo introduci poco poco turismo den nos scolnan. Igualmente, lo cuminsa cana e caminda pa prepara y cuminsa e processo pa por inclui esaki den curiculum di nos scolnan pa asina aki nos hobennan por aprecia y admira loke awe ta e pilar economico di nos pais.

Premier Mike Eman

# FDA a duna impulso grandi na economia di Aruba

**DURANTE** entrega di e relato anual di Fondo Desaroyo Aruba (FDA), Prome Minister Mike Eman a expresa cu su Gabinete ta "hopi orguyoso di e instituto y sigur kier pa e sigui den su funcion". Esaki tabata como reaccion riba peticion di miembro di FDA, Frendsel Giel (Director di AIB) cu FDA mester sigui existi. Na e ceremonia cu a tuma luga diaranson mainta den Oficina di Prome Minister Eman tabata presente tambe Minister di Integracion Infrastructura y Medio Ambiente Benny Sevinger y demas miembronan di directiva di FDA, dr. Glenn Thode y sra. Jessy Simon.

Mirando tur e trabou cu e fundacion a haci principalmente e ultimo dos añanan, financiando un cantidad grandi di proyecto, sr.Giel a bisa cu e fundacion mester sigui existi pasobra e ta haciendo un bon trabou y ta cumpliendo pa financia proyectonan importante, pero alabes hincando miyones den e economia local.

Na fin di 2015 FDA ta stop di existi den su forma actual. Intencion di gobierno ta pa continua cu e concepto di FDA den un concepto nobo pa por garantiza no solamente inversionnan den diferente areanan di desaroyo importante pa Aruba pero tambe pa percura cu e inversionnan aki ta wordo ehecuta cu proceduranan transparente y corecto y duna cuenta na un manera apriopia di e inversionnan haci. Eman. "Nos a informa Gobierno di Hulanda cu nos kier pa FDA, cu ta maneha e fondo cu a haci gran parti di e inversionnan na Aruba, continua. Pero tambe Gobierno lo busca forma pa anualmente aloca fondonan pa laga FDA maneha nan. Gobierno di Hulanda a expresa di lo evalua ki rol e por hunga despues cu e ultimo parti di loke nan a pone den e fondo, wordo inverti. "Di tur manera, Hulanda ta mira positivamente cu Aruba kier pa tipo di institutonan asina tin tur e "checks and balances". Esey ta hopi importante", Eman a bisa.

Mas aleu Eman a expresa cu Gobierno ta hopi orguyoso di e rol cu FDA a hunga den recuperacion economico di pais Aruba. Principalmente den e periodo desde cu su Gabinete a asumi gobernacion di Aruba na 2009. E momento ey, a constata cu tabatin basta placa destina pa proyectonan cu lo a crea actividad economico riba e pais y lo a yuda pa drecha e deterioro cu Gobierno a constata den scolnan, barionan pero tambe den centro di ciudad. "Pesey e tempo ey nos a dicidi di drenta den un dialogo cu Hulanda pa realoca e fondonan aki, cu por a haci inversion den renobacion di scolnan, centronan di ciudad y barionan. Hulanda a coopera y awe tur hende por mira rond Aruba cu e proyectonan ta canando," Prome Minister Eman yen di orguyo a comenta. Tambe e mandatario a informa e directiva cu FDA den Reino ta sirbi como ehempel. "Hopi bes nan ta puntrami si por splica otro paisnan den Reino con nos a institui FDA y con FDA a yuda maneha fondonan grandi di inversion na Aruba. Cu orguyo mi ta splica nan con FDA a wordo funda." Hunto cu colega Sevinger, Eman a felicita FDA y su miembronan pa a percura cu e fondonan a wordo bon aloca y controla ora di haci inversionnan, cumpliendo asina cu e meta proponi ora cu FDA a wordo lanta.



# Haime Croes ta bobe perde caso contra Gobierno

E funcionario cu tabata ocupa un puesto di confianza pa Aruba tempo di gobernacion di MEP na Europa pa Union Europeo, a bolbe perde un otro caso. E persona aki Rigoberto Haime Croes ora Gobierno a cambia a wordo avisa cu e mester bolbe Aruba. A ofrece un funcion di mesun nivel pa IPA.

Den funcion na Union Europeo Gobierno actual mester a pone un hende di confianza di nan y actualmente Cedric Tilma ta asumiendo e funcion aki pa e Gobierno actual. Haime Croes no kier a acepta cambio di funcion y ora a mand'e oferta por escrito el a bai Corte. Gobierno a laga e asunto trankil pa e caso por cana. Huez den corte di prome instancia a dicidi cu berdad e funcion ey mester tin un hende di confianza di gobierno na mando. P'esey Haime Croes a perde su caso. El a apela y a sigui busca su derecho via corte superior. E sentencia a cay y un biaha mas el a perde su caso.

Haime Croes tambe tabata un miembro di e board na FCCA y aki tambe el a resisti pa entrega su puesto ora Gobierno a cambia y kier a pone otro hendenan den e board. Mescos den gobernacion di MEP Haime Croes cu no tabata politico a habri afo fuertemente contra AVP riba algun cos cu a tuma lugar. Naturalmente den situacionnan asina ora e gobernacion actual a drenta dimes nan no kier tin un persona manera esaki den un puesto asina crucial y di confianaza y huez tambe a mustr'e den nan sentencia. No ta conoci kico Haime Croes lo haci.

Loke si tabata cla cu e funcion cu a duna Haime Croes no tabata uno cu a perhudica su entrada of atras den puesto. Ta uno di mesun nivel na IPA pero el a resisti y awor a perde su di dos caso cu el a entama pa keda na Hulanda of den funcion como representante di Union Europeo pa Aruba.

# Aruba marriott ta sostene e programa local "art rules aruba"






**DIADOMINGO** 14 di juli e programa Art Rules Aruba a cuminsa na Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino. Coordina door di e dos rumanan Ayra y Ira Kip di e fundacion Pancake Gallery, binti professionals international a reuni den Aruba Marriott's Ballroom pa e prome brainstorming session sigui door di un brunch na La Vista restaurant.

E programa cu ta dura dos siman ta offrece artistanan hoben un plataforma unda nan por cultiva nan talentonan artistico. Mas cu dos cien participante lo ricibi les den differente disciplinanan como muziek, baile, poesia, graphic design, fotografia y otro artenan visual, cual lo wordo presenta den nan showcase anual riba diabierna 26 di juli na San Nicolas.

"Como parti di Marriott's Spirit to Serve na nos comunidad local, nos ta entusiasma pa ta un sponsor y parti de e programa fabuloso aki pa hobennan local. Art Rules Aruba ta permiti nan pa explora nan talentonan y pa ricibi e sosten pa crece y desarolla nan cualidadesnan", segun Marriott's PR & Ecommerce Manager Keirsin TJon.

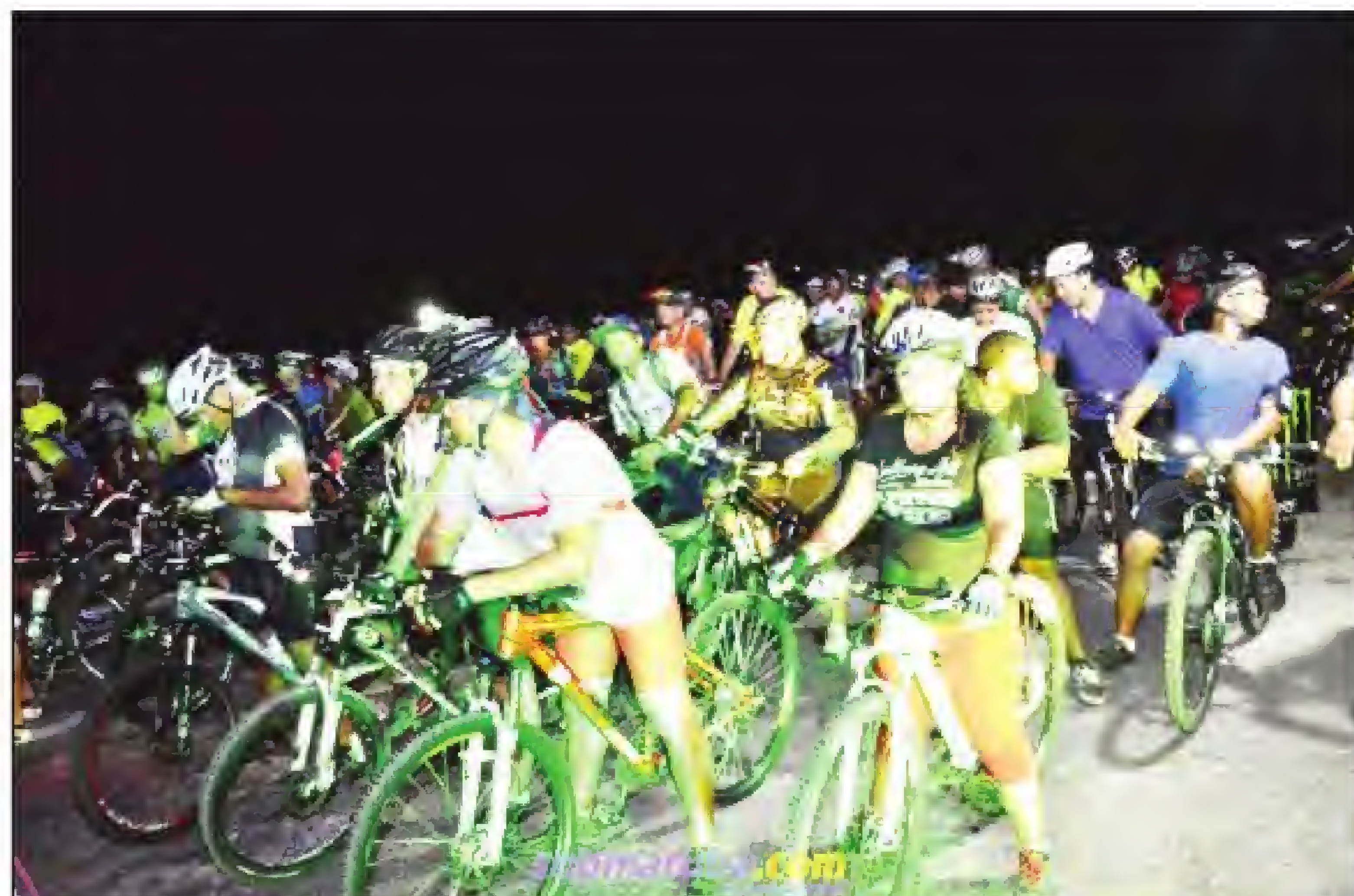
# Un biaha mas Tribal Cycling Club ta organiza e famoso evento di casi tur luna e Full Moon MTB Tour July Edition




LUNA pasa tabata e Record Breaker cu 220 participante anto full pariba di brug na Anker.
E biaha aki nos ta pone na Noord, King Coffee Bar & Lounge, situa dilanti Giselle y banda di Botica Noord.

Lo bai tin hopi premio pa reparti atrobe cortesia di Runners Aruba, Radio Shack Aruba, Tri-Bike Aruba, Aruba Active Vacations y Monster Energy y tambe musica di DJ Jairo D. y DJ Zhyon D. Monster Girls lo bai tey pa parti Monster Energy y duna e premio tambe.
Tin Pre-Registration pa bo ta den e tombola di premionan na: Runners Aruba, Tri-Bike Aruba, Radio Shack Aruba y Aruba Active Vacations. Pre-registration ta sera 26 di July pa 1:00pm
Tour Fee ta Afl 15,= cual ta inclui un special wrap di King Coffee Bar & Lounge y tambe Monster Energy drink, Juice nan Tropical y awa di Tec Inc.
Por Huur bais na. Aruba Active Vacations, Radio Shack Aruba y Tri-Bike Aruba na un prijs special di Afl 25,- cu ta inclui un helm cual ta obligatorio tambe den nos tournan. Esnan cu no tin manera pa transporta nan baisnan e Bike Shop nan y Frasa International Trading lo transporta nan.
Ruta ta simpel: King Coffee Bar & Lounge - Alto Vista Chapel - Coast dirty road - Sero Pela- Boroncana - Rooi Santo- Salin ja Cerca - King Coffee Bar & Lounge.- ta 9.51 Km.
Nos lo tin guianan padilanti pa tur hende tene cuenta cu nan pa e tour keda den un solo grupo/massa grandi y tambe guiann full patras pa keda cu esnn cu ta full ultimo. Tambe bezem wagen pa esnn cu pa cualkier motibo no por sigui.

Nos ta spera Aruba completo pasa dia 26 di Juli na Noord, King Coffee Bar & Lounge, pa asina experiencia e mihor tour di Mountain bike. Tour lo start 8:00 Pm dus pa bo no keda afor registra na tempo y yega prome cu 7:00Pm pa bo haya un bon parking spot y cuminsa disfruta di evento!!
Nos kier a gradeci nos sponsornan. Monster Energy, CMB, Moomba Beach, Holiday Inn Resort, Tec Inc., Zendesigns, Jet International y e 4 Bike Shopnan cu ta duna un tremendo colaboracion pa haci e Full Moon MTB Tour aki un exitoso atrobe!
Por contact nos via email: tribalcyclingclubaruba@gmail.com / Facebook: Tribal Cycling Club / Telefon: 5942342 / 5920750 / 5616665 / 5974448 / 5920218



## Accion sin motibo, ta atake contra nos economia

# ATIA ta preocupa y ta condena accion descabeya di STA

E asociacion di Comercio e Indusria di Aruba, ATIA a tuma nota den prensa di e conflicto cu tin entre sindicato STA y gerencia di APA. Cu gran preocupacion di ATIA ta di a tuma nota cu sindicato representando trahador ta haci uso di tacticanan cu ta stroba funcionamento di nos waf.
Den nos pais tin derecho di protesta y accion, pero ora ta trata nos turismo, cu t'e ader principal di nos economia actualmente, nos ta sinti e obligacion pa condena cualkier accion cu ta afecta nos turismo y tur esnan cu ta depende riba esaki, segun ATIA. Ademas di e imagen negativo cu esaki ta trece cune, e ta causa molester pa otro companianan cu ta depende di un fluho efectivo di pasahero for di nos waf p'asina brinda nan servicio di bus, taxi tour etc. etc.

Nos no tin 2 of 3 waf na Aruba pa acomoda barconan crucero, ta un so nos tin, locual kiermen cu e t'e lugar unda nos turistanan y producto mester drenta nos isla. ATIA ta haci un yamada riba sindicato, STA pa tene cuenta cu cualkier accion cu ta haci daño na entrada di producto of stroba nos turismo ta un atake riba nos pilar economico principal y por causa daño ireparable na nos economia.

Atrobe ATIA ta expresa cu e derecho di vocifera y protesta ta un derecho fundamental, pero bienestar general di nos pais mester semper prevalece y sano huicio mester guia nos accionnan.
ATIA den representacion di comercio en general ta pidi p'esnan cu ta tuma accion no haci esaki contra Aruba y e cantidad di otro companianan y empleadonan cu tambe ta biba diariamente di nos turismo.

# Ladronnan ta bay cu tas for di auto

Asistencia di polis a wordo pidi diamars mainta na un cas den Cocostraat na Dakota pa un ladronisia den auto. Eynan polis a papia cu e habitante R. kende ta bisa polisnan cu 06.00 di mainta, el a mira cu e bentana chikito di su auto tabata kibra. Ora cu el a bay controla a resulta cu ladronnan a bay cu un tas den cual tabatin su rijbewijs, cedula, atm di Aruba Bank y CMB, Carchi di AZV y un carchi di Ling and Sons. Polis a tuma su keho.

# Ladronnan no a logra drenta den cas

Presencia di Polis a wordo pidi diamars 06.14, na un cas na Savaneta pa un kiebro den un cas. Eynan e doño L, ta bisa cu e ta renobando e cas y pa despues huur'e. E ta bisa cu 06.00 el a bay na e cas y a mira cu e bentana di cuchina tabata habri. E no a nota cu ladronnan por a drenta paden ,como cu e cas tin instalacion di alarma. Polis a tuma e keho.





# Doño ta reconoce su dish den pickup

E homber C, a bay warda di Polis na Oranjestad diaranson 01.00 pa duna keho di ladronisia di un satelite dish. E ta bisa cu e tabata riba e caminda di Shaba bayendo panort y a mira un Ford Ranger blanco A-9526 pasa y a mira un satelite dish cu ta parce esun di dje den e baki. E ta bisa cu el a reconoce como cu e tabatin un kraak. Mesora el a bay Camacuri pa controla y ta mira cu desconocinan a bay cu e dish cu tabata bou di e afdak. E auto Ford Ranger cu e number di auto A-8526 ta registra na un cas na Koyari. El a bay busca e auto y a haya informacion cu e auto Ford Ranger A-8526 ta para dilanti Drop and Wash den cura di un cas cu e dish den e baki. Polis cu a yega na e sitio a papia cu e doño di e pickup e homber F. y e ta declara cu su yiu homber O.F. a presta e pickup anochi 21.30 y 22.15 el a trece e pickup bek. Na momento cu e yiu a trece e pickup bek, e tabata drumi caba. E pickup a wordo tuma den beslag cu e dishi pa investigacion

# Habitante a lanta y no a haya su auto

E muhe P. a bay diamars 12.06 bay warda di Playa pa duna keho di ladronisia di su auto Hyunday Accent color preto A- 50975 cu glas getint cu a wordo horta dilanti su cas den irenestraat.
E ta bisa cu el a laga su auto dia 15 di juli 22.00 y e dia despues mainta 07.00 el a mira cu ladronnan a bay cu su auto.

# Destruccion di auto pa horta azeta di motor

E muhe M. diamars 08.45 a duna keho di ladronisia for di su auto den oranan di anochi.

E ta bisa cu ladronnan a kibra e bentana chikito banda di e auto y nan a bay cu algun bleki di azeta di motor.

# Homber cu dollar falso den highrise hotel

Asistencia di polis a wordo pidi diamars 10.15 na un highrise hotel na unda un homber a paga cu 50 dollar falso. Eynan e manager di seguridad H. ta bisa cu dia 15 di juli un homber a paga na e cafe cu 50 dollar Americano cu a resulta di ta falso. E dia prome caba el a paga cu dos biyete di 50 dollar cu tambe a resulta di ta falso. Polis a topa e homber den lobby y ta papia cun'e relaciona cu uso di dollar falso.
E homber F.R.S. tabatin 2250.00 dollar hunto cune. Esakinan a wordo controla den casino y tur a resulta di ta bon. E homber riba su mesa bay warda di Polis di Strand. 250 dollar cu e tabatin a wordo controla dor di TOD y nan a resulta di ta falso.
Tambe el a duna permit pa controla su maletanan, pa mira si tin mas placa falso, pero no a haya nada. Despues cu el a paga e debe di 250 dollar, Fiscal a duna permit pa lagu'e bay. E dollar falsonan a keda confisca.

# Homber fresco hacienda acto inmoral contra mucha muhe cu tabata canando

Polisnan durante cu nan tabata riba patruya diamars 19.15 a wordo acerca pa e mucha muhe A.F. naci na Venezuela di 18 aña, kende ta bisa Polisnan cu e ta di vacantie na Aruba hunto cu su amiga P.W naci na Canada di 18 aña. E ta bisa cu nan dos tabata cana riba Schotlandstraat bayendo pariba. Dado momento nan a ripara cu tabatin un homber ta cana nan tras na un distancia. Ora cu nan a yega na haltura di Caribbbean Overseas, A.F. a sinti un man mishi cu su atras.
Ora cu el a bira mira, el a mira e mesun homber cu tabata cana tras di nan. A.F. a bisa cu el a cuminsa grita y e homber a core bay direccion pasuit. Despues nan dos a core direccion Ling & Sons pa busca ayudo. A.F.a duna describcion di e homber cu ta color bruin, mas o menos 1.60 di haltura.
E tabata bisti cu un carson preto cu strepi vertical y tabata bisti cu un T-shirt preto. Relaciona cu esey, polisnan a core den bisindario di Caribbean Overseas y bisindario, pero sin resultado positivo. Pa siguridad di e dos muchanan, e caso a wordo poni den man di JKZP.

# Habitantenan cu molester di choler den weststraat

Central a manda polis pa un asistencia den Weststraat diamars 23.26 na unda tin molester di choller. Eynan e habitante A. a bisa cu un choller homber y uybn muhe a benta sushi den su bari di sushi sin su permit. Ora cu el a bay papia cu e cholernan, nan a insulte. Despues e pareha a cana bay direccion pasuit. A no por aduna describcion di e cholernan. Den e bisindario polis a busca e pareha choller, pero no a topa cu nan.

# Homber a duna keho di atraco

E homber L. a bay diamars 21.30 warda di polis y ta haci denuncia di ladronisia dilanti. E ta bisa cu el a caba di wordo horta dilanti su cas dor di dos mucha homber. E muchanan a ranca su cadena di su garganta. Polis a tuma su keho.

# Conoci di polis haya cu droga den auto

Polisnan di Santa Cruz, diamars mas o menos 18:25 durante patruya den e bario Macuarima, nan a mira e conocido di Polis y di Husticia, e homber A.M. Ora cu el a mira polisnan el a bay listra den un auto Toyota Tercel A-41643. Polis a bay cerca M, cu ainda tabata para banda di e auto. Eynan Polisnan a haya un holor sterki di mariwana y a puntra A.M. naci na Hulanda di 20 aña, si e tin droga den e auto. A.M. a admiti cu e tin droga y el a habri e porta drechi di e ocupante y a saca un baki blanco bou di e stul di pasahero. Den e baki tabatin un cantidad di piedra cual e a bisa cu ta piedra di hasjies. Den e auto e doño di e auto cu despues a duna su nomber G.L.naci na Hulanda di 22 aña tabata sinta y a duna permit pa listra den e auto. A haya un potji cu vloei y hierba parecido na mariwana. Tambe polisnan a haya un sker y un paki di vloei. Tabatin en total 7 piedra di hasjies. Tur dos a keda deteni pa posicion di droga y hiba warda di Santa Cruz. Despues di interogacion, Fiscal a duna ordo pa nan bay cas. E droga confisca a keda entrega na Departamento di Narcotica.

# Muchanan baldadi ta tira autonan cu mango

Polis a bay diamars 21.50, na haltura di Watapana Cafe, na unda un grupo di hoben ta tira mango riba e autonan cu ta pasa.
Eynan polis a topa cu e homber C. kende ta chofer di Arubus.
E ta bisa cu ora el a pasa, un hende a manda un mango y a kibra glas di e bus. Polis a tuma su keho.

### Hans Biesheuvel di MKB masha entusiama ta informa

# MKB Nederland ta habri un portal di su service desk pa Aruba

Den e delegacion di Prome Minister Hulandes Mark Rutte a bin Aruba tambe Hans Biesheuvel di MKB Nederland cu un mision comercial. Bishita di e mision comercial aki ta resultado di e conferencia exitoso 'Europe Meets the Americas' na luna di mei ultimo. Biesheuvel ta masha entusiasma cu e bishita na Aruba. "Mi ta masha positivo con cosnan a bay. E ambiente ta bon y nos como empresanan Hulandes ta sinti nos mes hopi bon bini na Aruba. Tambe nos ta impresiona di tur loke ta tumando lugar". E delegacion comercial a bishita WEB NV den oranan di dialuna mainta na unda nan a haya un presentacion impresionante. Biesheuvel: "Ora mi mira kico tur e desaroyonan positivo cu ta tumando lugar eynan mi ta haya esaki un bunita ehempel di economia innovativo cu ta desaroyando su mes den forma duradero. Esaki ta haci mi sinti bon". Biesheuvel a bisa cu e MOU firma hunto cu NCH (Nederlands Centrum voor Handelsbevordering), ARINA y gobierno di Aruba ta un otro paso mas padilanti. A delibera cu NCH, TNO, Baak pa mira si por habri un oficina di MKB na Aruba pa facilita empresanan Hulandes cu kier haci negoshi den Latino America y empresanan Latino Americano cu kier haci negoshi den Europa. "Nos a palabra pa habri un portal di e MKB service desk pa Aruba. Esaki ta facilita e empresario Hulandes cu kier haci negoshi cu Aruba pa haya informacion y e datonan necesario. Nos kier mira si via internet nos por haci 'matchmaking' entre companianan". Biesheuvel a bisa cu tin hopi compania interesa pa bin Aruba. Na e conferencia di EMA e empresanan di MKB a bay di aki cu masha positivismo. Mi ta kere cu tin mucho mas empresa Hulandes interesa pa bin establece nan mes aki".

Por resumi cu e mision comercial a resulta exitoso. Den e periodo nos dilanti lo tende mas di e mision aki.



# Boluntarionan di Cruz Cora Aruba den training





Juli ta un luna cu hopi movecion den Cruz Cora Aruba. Buscando semper e mihor training y preparacion pa su voluntarionan, a invita Suriname Rode Kruis su instructors di International Federation of Red Cross and Crescent Societies pa duna un grupo di 20 voluntario (Aruba, St. Eustatius, Saba y Bonaire) e training di "National Intervention Team" (NIT). E training pa NIT a dura 4 dia, sigui pa 3 dia di "Vulnerability Capacity Assessment" (VCA).

Cu e training aki, e voluntario lo bira miembro di e National Intervention Team cu ta traha directamente bou di Federacion International di Cruz Cora (IFRC) na momento cu den region tin un calamidad. E pais afecta por haci un "Appeal" na IFRC y esaki na e momento ey por recuri na tur miembro di NIT y asina por manda ayudo mesora na e pais pa yuda den tur ramo. Esaki por tin un duracion maximo di 1 luna. Pa e motibo aki tambe e prome dianan di training a cubri tur aspecto importante di IFRC, manera e principionan, e "Code of Conduct" pilarnan di seguridad y reglanan. Otro topiconan cu a enfoca riba dje tabata: Emergency Response Policy; Post-emergency rehabilitation policy; Integrating relief, rehabilitation and development; Refugees and other displaced people;Food Security and Nutrition; Water and Sanitation Policy; Psychological support policy.

E 3 dianan di e VCA training, e voluntarionan lo siña determina riesgo y peliger den e comunidad y capacita nan mes pa deal cu esakinan. Tambe nan lo siña con pa envolve e comunidad, su autoridadnan local y organizacionan humanitario den e situacion. Nan lo traha plan di accion pa prepara y responde na riesgonan identifica y hopi mas.

Cruz Cora Aruba prome cu e training aki, tabata tin 2 miembro di RIT (Regional Intervention Team), y 2 NIT (National Intervention Team), y awor lo por conta cu 18 miembro di NIT. Esaki ta un orguyo grandi pa Cruz Cora Aruba, ya cu su voluntarionan a traha duro durante tur e dianan largo di training y a participa cu hopi entusiasmo. Masha pabien na nos miembronan di NIT nobo. Un danki special tambe na Humphrey Blinker y Kennet Letterboom di Suriname Rode Kruis y IFRC, Sr. Donata (Crisis Bureau) y Sra. Wanopa (Dept. Social di Cruz Cora Aruba).

### Na inicio di un programa nobo

# Presentadornan popular di Telearuba a contribui na un bon causa




Awe diahuebs, dia 18 di juli, Telearuba ta lansa un programa completamente nobo "Puro Wega". Puro Wega ta un programa di wega pa adulto cu lo pasa riba diahuebs, 10'or di anochi na Telearuba. Den cada programa dos team ta participa pa gana varios premio. E weganan ta comparti den diferente tanda cu pregunta y un variedad di wega cu ta reta e hungadornan riba tereno di conocemento general, funcion di nan sentidonan, nan creatividad, nan velocidad y nan manera di traha hunto den grupo. E programa ta un programa di entretenimento cu un toke di hilaridad. E prome edicion di Puro Wega ta un programa special unda e caranan famoso di Telearuba lo hunga pa recauda fondo pa dos instancia en bes di gana premio.



P'e edicion aki a scoge pa aporta na Ambiente Feliz y Casa Cuna Progreso. E meta primordial di e prome edicion special aki ta pa Telearuba por duna bek na comunidad di Aruba cu a sa di apoya Telearuba pa 50 aña caba.

Telearuba ta invita henter pueblo di Aruba pa sintonisa e programa fantastico aki, awe diahuebs 18 di juli pa 10'or di anochi pa mira con e presentadornan Ruben Trapenberg, Siomara Everon, Faritah Luidens a.k.a. "Tica Basha Bao", Naline Heilbron, Xiuliska Velasquez y Edjean Semeleer ta hunga contra di otro. Alabes Telearuba ta invita grupo di famia, amigo y coleganan pa inscribi pa nan tambe por participa na Puro Wega y gana premionan fabuloso.



# DEPORTE

## Manchester City ta logra haya Alvaro Negredo

**SEVILLA** FC a hasi oficial diaranson e traspaso di e delantero Alvaro Negredo pa Manchester City, na falta cu e goleador pasa e testnan medico cu e club ingles. Negredo, di 27 aña, a dispidi di e fanaticada di Sevilla den un acto organisa pa e club den e stadion Ramon Sanchez Pizjuan, segun e club oficial di Sevilla a informa. E hungador a hasi esaki rondona pa su compañero nan durante e ultimo cuatro temporada, ya cu e team a acudi na e momento aki. Aunke e club di Sevilla ni su presidente, Jose Maria del Nido, no a desvela e cantidad, fuente di e negociacion a indica cu e traspaso di e ex futbolista di Sevilla pa Manchester City ta cifra na casi 28 miyon euro, 25 fiho y 3 mas variable pa obhetivo determina. Negredo, cu a yega e club di Sevilla procedente di Real Madrid na 2009, temporada di cual a gana su unico titulo cu Sevilla, Copa del Rey 2010, ta bay Inglaterra despues di cuatro temporada den Sevilla di cual a score 86 gol, birando den di 7 maximo goleador den e historia di e club. Den e temporada 2010-2011 y e ultimo aki, 2012-2013, e delantero a logra e trofeo 'Zarra' na proclama maximo goleador nacional di Liga Nacional di Liga BBVA, cu 20 y 25 gol, respectivamente.





# Los Angeles Lakers ta bay tras di Melo y LeBron

LOS Angeles Lakers, cual plan di bolbe firma Dwight Howard no tabata tin e suerte ey, ta busca awo pa reconstrui liher concentrando den dos gran agente liber na 2014, LeBron James y Carmelo Anthony, segun loke fuente a bisa. E opinion ta dividi riba si Lakers por realmente busca James y Anthony, cu un fuente calificando e posibilidad aki real y otro bisando cu ta algo imposibel. Sin embargo, Lakers a laga cla cu ta den posicion pa bay busca e dos hungador aki ora nan bira agente liber na 2014, na nenga na compromete na un contract mas leeuw cu e siguiente temporada. Dwyane Wade, Amare Stoudemire y Chris Bosh tambe tin opcion di cancelacion anticipa riba acuerdo di cinco temporada firma na 2010. Luol Deng, Danny Granger, Andrew Bogut y Dirk Nowitzki lo ta agente liber otro aña. James, por supuesto, ta e premio grandi. Pero na diferencia di 2009 ora e opcion di James den agente liber tabata pasa den cabes, e fuente a bisa cu James ainda no ta pensando den 2014. "Tur cos ta un ilusion na e momento aki", un fuente a bisa. "E teamnan ta deseando mas cu LeBron mes ta desea na e momento aki". E plan di Anthony tambe ta den aire pa e siguiente temporada, pero un fuente cerca a bisa cu lo tin sentido pa e eherce e opcion di cancelacion anticipa di su contract despues di e siguiente temporada y asina bira agente liber.









# Liverpool a yega Indonesia




**LIVERPOOL** a yega diaranson na Yakarta, unda diasabra tin cu hunga un wega amistoso contra e all star localnan, den e prome etapa di su gira asiatico, durante cual tambe lo bishita Australia y Tailandia. E team dirigi pa Brendan Rodgers a convoca 27 hungador pa e biahe aki, entre nan e spaño Iago Aspas y Luis Alberto, ambos recien incorpora na e team ingles. Tambe ta yama e delantero uruguayo Luis Suarez, apesar cu e rumornan ta pone den otro team, y e portero Pepe Reina, cu lo uni na e team na Australia, debi cu ta riba vakantie ainda. Liverpool tabata ricibi na Yakarta pa varios siguidor di e club na su yegada na e aeropuerto internacional Soekarno-Hatta. "Nos ta hopi emociona. E ta maraviyoso di por trece e club y e team na un parti di mundo unda tin tanto fanaticada", Rodgers a bisa. "Indonesia, no tey. Danki pa un bon bini absolutamente impresionante", Luis Alberto a pone riba twitter, cual a yega procedente di Sevilla e temporada aki. Ta trata di e prome ocasion cu e historico team di Liverpool ta bishita Indonesia, un pais cu mas di 240 miyon di habitante y cu un pasion pa e deporte rey, uni na su economia emergente, a hasi'e den un destinacion atractivo pa e clubnan. Liverpool ta di dos team ingles cu ta biaha pa e parti asiatico aki, despues di e bishita di Arsenal siman pasa y ta spera riba e yegada di Chelsea na final di e mesun luna aki.



# Liga Americana ta para Liga Nacional

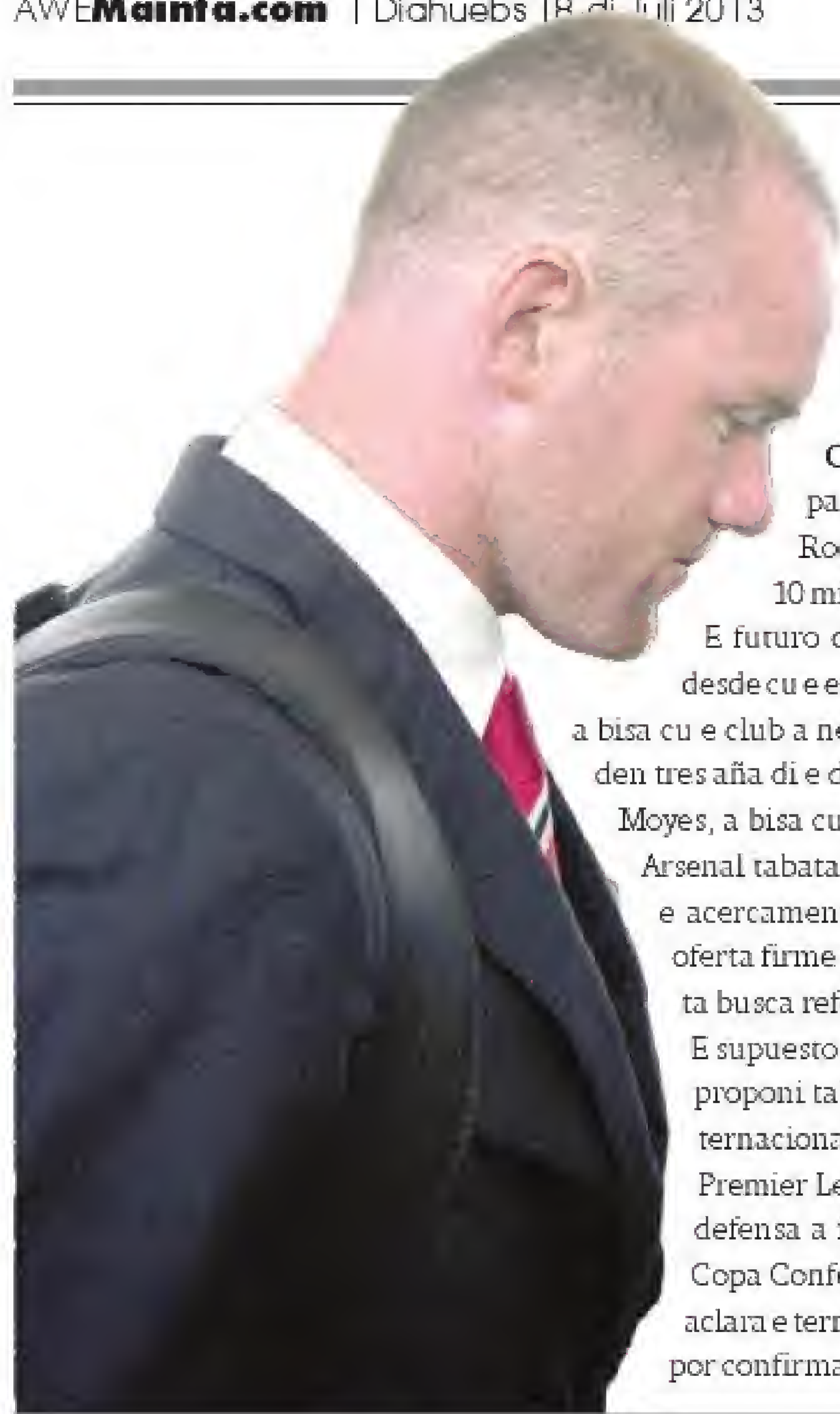
**DEN** un anochi cu historia a wordo scirbi, Liga Americana a logra corta e racha di tres derrota consecutivo cu tabata tin den All Star, na gana Liga Nacional cu un score di 3-0 den e All Star Game di Grandes Ligas den Citi Field. Contrario na loke ta pensa, e estelar Mariano Rivera tabata poni pa e manager Jim Leyland pa tira di ocho inning, enbes di 9 manera usual p'e, den loke a logra retira e oposicion sin ningun problema. Su actuacion ta e ultimo biaha cu un pelotero cu e number 42 ta actua den un wega di All Star, ya cu Rivera ta retira na final di e temporada actual. Un 45,186 fanatico a yena e stadion di Queens, e asistencia mas grandi den e stadion aki desde cu a inaugura na 2009.

Cu e victoria Liga Americana ta logra ventaha local den World Series na october. E fama cu Mets tin pa ta un stadion poco favorable pa e bateadornan por a ripara desde comienso, ya cu e wega tabata di pitcher den e prome cuatro inning. Max Scherzer di Detroit Tigers y Matt Harvey di e localnan Mets a habri e wega sin permiti libertad na e bateadornan. Pero Harvey tabata tin algo di problema despues di permiti doblete na e prome lansamento di wega na Mike Trout, di Los Angeles Angels, el a dal un bala den pia di Robinson Cano, di New York Yankees. Cano a wordo saca poco despues, y wordo sustitui pa Dustin Pedroia, di Red Sox. E test realisa a sali negativo, segun Cano mes a confirma.

Harvey a bira den e prome miebro di un team anfitrion di All Star pa habri desde cu Roger Clemens, siendo miembro di Houston Astros a hasi esey, na 2004. En total, ta di 11 pitcher den historia na cuminsa un wega di All Star den su stadion local. Ademas, cu 24 aña, ta e pitcher habridor mas hoben deun All Star desde cu su colega Dwight Gooden a habri e wega estelar na su 23 aña na 1988. Y ta di tres den historia di Mets, tras di Tom Seaver na 1970 y Gooden na 1986 y 1988. Liga Americana a tuma ventaha den di cuatro inning, ora Miguel Cabrera, a conecta doblete pa right center, a yega tercera base via un single di Chris Davis, y a anota via un sacrifice fly di Jose Bautista. E di dos careda a yega den di cinco inning, ora Adam Jones a habri e inning cu double pa left. Sigui pa Joe Mauer cu a conecta un rolling pa Troy Tulowitzki cu e no por a gara, loke a permiti Jones yega na tercera, y a anota via un bataso di J.J. Hardy, cu a bira den e hugada di e seleccion. E tercer y definitivo anotacion di Liga Americana a yega den di ocho, via un doblete di Jason Kipnis di Twins, cu a trece Salvador Perez home, cu a embasa via un single habriendo e inning. Despues di Sherzer, a drenta Chris Sale, cu no a permiti nada den dos inning, cu dos ponche y a hiba e victoria. A sigui riba e mound Felix Hernandez, Matt Moore, Grant Balfour, Greg Holland, Brett Cecil, Steve Delabar, Mariano Rivera y Joe Nathan, tur cu un inning di trabou den blanco. Pa Liga Nacional, Harvey a tira dos inning, permiti un hit y a poncha tres. A sigui Clayton Kershaw, y despues Patrick Corbin, cu a permiti e prome anotacion di Liga Americana y a bay cu e derrota. Despues di dje a subi Cliff Lee, cu nan a anota di dos careda di e wega, Jose Fernandez, Aroldis Chapman, Craig Kimbrel y Jason Grilli.







# Chelsea cu un oferta pa Wayne Rooney

**CHELSEA** a confirma cu a hasi un oferta pa e delantero di Manchester United, Wayne Rooney, pero a nenga cu e oferta tabata di 10 miyon pound, mas Juan Mata y David Luiz.

E futuro di Rooney tabata obheto di speculacion desde cu e ex entrenador di United, Sir Alex Ferguson a bisa cu e club a nenga un di dos solicitud di transferencia den tres aña di e delantero. E entrenador di United, David Moyes, a bisa cu e internacional ingles no ta na benta.

Arsenal tabata tras di e ex hungador di Everton, pero e acercamento di Chelsea, entre otro, ta e prome oferta firme pa su servicio, mientras Jose Mourinho ta busca reforsa su opcion den atake.

E supuesto inclusion di Mata of Luiz den e acuerdo proponi tabata un sorpresa, mas ainda paso e internacional spaño a anota 12 gol den 35 wega di Premier League e temporada pasa, mientras cu e defensa a impresiona durante e reciente exito di Copa Confederacion di Brasil. Chelsea ya a purba aclara e termino di su oferta. "Chelsea Football Club por confirma cu diamars a hasi un oferta por escrito pa e transferencia Wayne Rooney na Manchester United". "Apesar cu e condicion di e oferta ta confidencial, pa evita duda, e contrario di loke ta aparenta ta siendo informa na prensa, e prijs di e compra proponi no ta inclui ningun hungador di Chelsea pa Manchester United". Mourinho ta un admirador di hopi tempo di Rooney, cu tambe tabata relacion cu PSG, y e portugues e siman aki a expresa cu e seleccion di Inglaterra por sufri si e delantero no hunga regularmente durante e temporada aki.





# Raul Albiol ta logra yega Napoli

E defensa spaño Raul Albiol, t'e cu awo hungador di Real Madrid, a hasi test medico manera ta pasa prome cu firma contract cu cual lo ta su club nobo, Napoli, segun e presidente di e club italiano, e empresario Aurelio de Laurentiis a bisa.

Riba contesta na e pregunta di un siguidor di e team riba e compra di e club atraves di Twitter, De Laurentiis a confirma diaranson cu ta cuestion di ora pa concreta e compra di Albiol pa Napoli, team cu desde e temporada aki ta wordo entrena pa Rafael Benitez. "Raul Albiol ta hasiendo test medico. Nos ta spera cu e pasa esaki", e presidente di Napoli a bisa den un mensahe di Twitter, red social cu e ta basta activo.

La Gazzetta dello Sport ya tabata bisa cu e club di Napoli a hasi oficial e compra di e hungador, cual ta paga un total di 12 miyon di euro y cu e contract cu e hungador ta dispone na firma ta pa cuatro temporada. E corant a bisa cu e negociacion entre Napoli y Real Madrid pa Albiol a papia tambe di e delantero Gonzalo Higuain, cu a manifesta su intencion di sali di e club blanco. Den Napoli, Albiol por hunga hunto cu un di su compañero di Real Madrid, Jose Maria Callejon, cu diabierna ultimo a dispidi di e club y di e fanatico di Real Madrid, den su ocho temporada cu e club di Madrid.

Lionel Messi:

# "Neymar lo no tin problema pa adapta"



E argentino no kier a papia riba e polemica entre Guardiola y Tito: "E ta un cos cu ya a pasa, nan a aclara y a bisa loke mester a bisa". Ademas a bisa cu e salida di Thiago ta un decision personal. "E ta compronde cu lo tin mas minuut na Munich cu loke tin den Barcelona". E delantero di Barcelona, Lionel MEssi a mustra convenci cu e compra nobo di e team di Barcelona, e brasileño Neymar, lo custuma paso e vestuario ta yena di bon hende y lo no tin problema paden di veld. "Nos ta spera cu den veld e funciona. E ta un gran hungador, hopi bon den un contra un y esey lo hasi e diferencia. Ta yega na un team yena di figura, na un vestuario yena di bon hende, y mi ta kere cu lo no tin problema pa adapta", el a bisa. Messi, cu a duna rueda di prensa riba di dos dia di training, a prefera no profundisa den su problema cu belasting. "Ami no ta compronde nada di esaki, pesey mi tin e hende nan, cu ta maneha e cosnan ey y mi ta confia den nan". Tampoco tabata kier a drenta den e relacion entre e dos ultimo tecnico, Guardiola y Vilanova. "Nan dos a bisa loke kier a bisa y nan sa kiko a pasa", el a bisa riba e asunto ey. En cambio, si a papia riba e ayo di dos di su compañero. Di Thiago Alcantara el a bisa cu e decision di bay Bayern Munich ta personal, paso e kier hunga. Y di David Villa, cu lo ta un bon sustituto di e colombiano Radamel Falcao; "Villa ta un hungador cu hopi gol y lo sigui tin esey den Atletico". Lubida ya riba e lesion muscular cu a impidi esaki rindi na su mihor nivel den e recta final di temporada "tabata un di e cosnan chikito, pero a complica manera por a ripara". Awo Messi ta bolbe recupera y cu hopi gana di asumi reto nobo. E astro argentino no ta lubida di e 7-0 cu Barcelona a haya den e semifinal di Champions League. "Nos tur a ricibi e daño cu Bayern a hasi cu nos ora di elimina nos. E diferencia di gol tabata grandi y esey ta motiva nos mas ainda pa e temporada aki", el a adverti.

Daniel Diaz:

# "Nunca mi a duda di bolbe Boca"



E defensa Daniel Diaz a yega diaranson Argentina procedente di Spaña pa hunga hunto cu Boca pa e siguiente tres aña, procedente di Atletico Madrid, y a destaca su deseo di sali campeon. "Mi ta hopi contento, felis di bolbe bek Boca y cu gana di cuminsa train liher pa integra na e grupo. Mi tin cla cu mester bringa pa e titulo, ta den Boca nifica gana, hunga semper Copa Libertadores, ta presion bon", e defensor a declara. Diaz, cu a lanta na Rosario Central, a yega e pais poco despues di 8'or den un vuelo di Iberia y ta hopi probable cu participa cu Boca den training di biaha. E hungador a hunga seis aña na Spaña, prome cu e camiseta di Getafe y despues cu Atletico Madrid, y ta bolbe Boca lagando un oferta di Malaga atras.

"Nunca mi a duda bolbe bek Boca y mi ta dispuesto na traha cu esfuerso pa logra titulo. Mi a tarda na tuma decision paso no ta facil cambia e estilo di bida despues di hopi aña, solamente pa esey", Cata a bisa den su prome declaracion como hungador di Boca. E futbolista a indica cu a ricibi yamada di Miguel Angel Russo, e DT di Central, y tambe di e entrenador di Boca, Carlos Bianchi na december aña pasa, y di e idolo Juan Roman Riquelme, e dos persona mas influyente den e team di Boca. "Mi a scucha cu e hende nan di Central ta acusami di desagradeci pa no bolbe bek na e club, pero nan nunca tabata negocia cu e dirigente di Atletico y Boca si a hasi esey. E unico cu a ricibi tabata un yamada di Russo, nada mas", Diaz a aclara. "Mi ta spera cuminsa train pronto, hunga den Boca ta importante mas leeuw cu Bianchi y Roman tey", Diaz a bisa.

## Bunita show di canto y baile "do you remember" a impacta

# Celebrando 35 aña di Pierewietje, e alegria di Sra. Marta Figueroa-Lacle

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen



E tante mas dushi y mas bunita di Aruba ,Tante Marta cu su bunita curason ilumina pa tur e añanan aki den un forma super special, cu extra briyo a wordo caricia cu tur e amor hinca den cada baile y cada cancion den cada un di e fantastico shownan den Cas di Cultura durante e fin di siman di dianan 28,29 y 30 di juni 2013. Un shon di hende, un hende muhe dinamico, balente, talentoso y hopi inspira ,despues a bin tambe cu e grupo Flash. Tante Marta mes ta bini di un famia hopi musical, y awe cu hopi satisfaccion y amor por mira su yiunan como cantantenan y musico profesional tambe , e.o. Sasha Figueroa e cantante estelar elegante cu su stem y estilo unico di e banda musical Tsunami, y Angelo Figueroa cu ta toca y canta den duo tambe cu C-zar Olarte. Recientemente Lady Ruth y su King ,su esposo Johan , a gosa di nan tremendo presentacion na Plaza Café . Tur e yiunan di Marta y Oscar Figueroa (dfm) Sasha, Indrah y Angelo a lanta como muchanan cantando y bailando den Pierewietje !!! Lady Ruth sigur sigur tambe a recorda hopi cos bunita den e dushi show aki "Do you remember" y durante e baile y canto di Aquarius a hisa su mannan na laira y zwaai nan cu alegria !!!E grupo cu nan afro y costuumnan estilo di flower power sigur a pone un sonrisa grandi riba hopi cara !!!Ki bunita nan a baila y canta !!! Hopi aña pasa, por bisa mas di 30 of 25 aña pasa, Lady Ruth tawata toca e long play di Pierewietje den su programa radial na Radio Kelkboom "Dushi Awasero Musical " ( Awor e prome radio emisora comercial aki no t'ey mas, otro doñonan a tuma over despues di su di 59 añanan di existencia , el a bay for di den aire dia 16 di juni 2013, riba e Diadomingo di Dia di Tata ) y su cancionnan faborito cu e la toca mas tawata esun di " Libertad".... pa bo mira solo sali...pa bo hisa hala habri....bo mester ta liber pa por ofrece mi bo libertad....y e cantica di "Tennis" y esun di "Joepie".....y awe e muchanan ey ta adultonan talbes algun di nan cu nan mesun yiunan cu tambe ta den e gruponan di Pierewietje y of Flash. Bailenan cu temanan di Disneyworld bunita tambe a hiba hopi bek den tempo e super nice weekend aki den e luna di juni, cu ya a pasa...pero cu e alegria keto bay den e curasonnan di chikito y grandi.....y e cantica "Con chikito e mundo ta " cu a pone Lady Ruth sinti nostalgia como e mama bendiciona di dos yiu homber (awor adulto y tata di nan yiunan ) cu e bendicion di por a bay Disneyworld un paar di biaha, tempo nan tawata chikito, y un otro biaha tambe hunto cu nan welonan y welanan y nan tante Gietie..... gosa un mundo !!! Awe. Lady Ruth como Oma Lulu di su 4 nietonan y su unico nieta prinses cu mas bunita recuerdo di varios di e "Pretpark"nan na Europa, e.o. tambe di e Disney na Paris,Kabouter Plop, Efteling y Juliana Toren. Ohala tur mucha haya e oportunidad di bishita Disneyworld den famia !!! Y...ta esey y mas ta haci e shownan di Pierewietje asina bunita, asina unico y asina special.....Tante Marta cu su super team semper ta scoge e temanan di mas dushi pa mucha y a trece e figuranan conoci y stima di Disney ariba e stage den Cas di Cultura den nan fabuloso shownan "Do you remember"?....Ki bunita tawata tambe e presentacion di Roodkapje y Sneewwitje y Cinderella !!! Ach....ta tur e presentacionnan tawata impactante !!! Y e homenahe special di esunnan adulto awe, cu antes como mucha a baila y canta den Pierewietje y Flash....dedica cu asina hopi bunita sintimento den nan amor y aprecio pa nan bunita Tante Marta ...... pesey nos tambe.... den nomber di tur cu ta stima Tante Marta y su team dinamico cu a traha den union y hopi alegria ta bisa : Masha masha danki pa tur e 35 añanan inverti den nos muchanan pa siña nan baila y canta....añanan di dedicacion como boluntarionan cu amor pa nos tesoronan futuro di mañan !!! E soño di Tante Marta cu a bira realidad 35 aña pasa.....cu a sigui desaroya..... cu a sigui luci y briya....cu a sigui haci hopi pero hopi mucha contento ....cu tur e bunita oportunidadnan pa asina hopi dushi momentonan magico den e alegria y movecion den cada baile....den cada cantica....original, adapta of traduci....tur ta canticanan super bunita..... cu ta laga nos muchanan ta mucha den nan edad dushi di mucha di berdad....den nan pureza y inocencia....... God bless !!!!

Dialogo Social tocante siguridad ta sigui

# Minister Arthur Dowers: Cooperacion y contribucion di tur hende ta esencial pa garantisa siguridad na Pais Aruba







Actualmente e partnernan di Dialogo Social ta deliberando tocante siguridad, un tema hopi amplio y cu ta envolve henter nos comunidad. Ya diferente sesion a tuma luga, unda cu representantenan di gremionan ta sinta hunto cu gobierno y explora tur aspecto di bienestar general tocante e tema siguridad.

Minister di Husticia y Enseñansa mr. Drs. Arthur Dowers a splica cu no solamente e cooperacion y apoyo, pero tambe e contribucion cu fondonan di parti di gremionan ta esencial pa garantisa siguridad na Pais Aruba. Sigur den caso di por ehempel e proyecto di camara di siguridad cu lo wordo poni na puntonan strategico e contribucion di e gremionan ta hopi beneficioso.

E asina yama "camaratoezichtproject" lo percura pa camara wordo instala den diferente area unda cu tin hopi movecion di hende y trafico manera e areanan di hotel, nos beachnan, na San Nicolas y dirigi riba diferente caya principal. Un proyecto asina tin su costo nan mara na dje, e instalacion y operacion diario ta costa bastante placa, pero tambe e mantencion necesario ta hopi importante pa garantisa e exito di un proyecto asina.

Pa loke ta trata e expansion di e proyecto den futuro hasta a pensa riba areanan residencial, Minister Dowers ta splica, añadiendo cu sigur den areanan residencial unda tin problema por ehempel cu bendemento di droga y/of violencia e instalacion di e camaranan aki lo tin un rol represivo y preventivo. Tambe nan y rond di nos scolnan lo un proyecto asina tin un balor añadi.

Un otro topico cu a wordo discuti den e dialogo social ta siguridad na scolnan y por ehempel ayudo cu intermediacion ora tin problema of ta detecta cu por bin problema y e boluntad di parti di e gremionan pa contribui na trece mehoracion ora e situacionnan aki presenta.

E dialogo social tocante siguridad lo culmina cu firmamento di un protocol, den cua e gobierno y e gremionan ta den partnership cu otro pa logra e metanan estableci den e documento aki. Pa loke ta trata siguridad, Minister Dowers a expresa, "Di parti di gobierno continuamente nos ta haci esfuersonan cu mester wordo haci, pero naturalmente e parti di garantisa siguridad ta un esfuerso cu bo mester cu mas grupo, mas partner social y mas hende." Ta trahando caba riba hopi di e aspectonan cu ta wordo discuti, pero ta importante pa tin un plataforma mas amplio pa sostene e trabao cu ta wordo haci y Minister Arthur Dowers ta speca cu logra establece e plataforma aki na conclusion di e Dialogo Social tocante siguridad.





Parlamentario Evelyn Wever Croes

# Grecia mes ta miho para cu Aruba



**AWOR** cu Prome Minister di Hulanda Mark Rutte tabata na Aruba, Parlamentario Evelin Wever Croes a percura pa e haya un copia di e nota Feestvierend ten onder gaan.

A ahusta e nota y esaki a duna e prome mandatario Hulandes. Ta trata aki di e cifranan mas recien di e rapportnan di IMF, Standard & Poors y Banco Central. E cifranan aki ta mas halto cu loke a calcula den prome instante. E gobierno anterior tabatin un averahe di deficiet di 85 miyon. E gobierno Eman a cuminsa 188 miyon bai pa 325 miyon y awor nos ta 442 miyon. Esaki ta un situacion alarmante cu cada bes ta empeora. Esaki expresa den porcentahe ta 9.7% di nos GDP. Grecia y Spaña mes ta na 6.9 y 8.1 respectivamente pues Aruba su situacion ta precario. Evelin Wever Croes a bisa di a puntra e mandatario hulandes ta con ta posibel cu un pais manera hulanda por para na banda y bisa di ta impresiona cu Aruba. Tambe e Parlamentario lo duna tur esnan concerni e nota ahusta.

# The 'Mocha Cookie Crumble Frappuccino' is back!
## Starbucks ta introduci campaña 'Summer 2' como promocion pa e proximo temporada

**ZOMER** ta den curpa y e miho manera pa refresca baha calor den e temporada aki ta cu e bebidanan refrescante di Starbucks. Pa agrega color na bo zomer, Starbucks ta introduci su promocion specialmente dedica na e temporada aki; 'Summer 2' caminda lo introduci e 'Caramel Crunch Frappuccino' y celebra e regreso di e 'Mocha Cookie Crumble Frappuccino' cual tabata e 'hottest item' aña pasa y te hasta a sold out.

Den un tempo cortico Frappuccino a sa di bira un di e bebidanan mas popular di Starbucks. E posibilidad di disfruta un bebida personalisa ta pone cu tur cliente di Starbucks ta realmente encanta cu e Frappuccino. Sea ta despues di un dia largo di trabou, durante di encuentro cu amigonan of riba caminda pa bay beach semper tin un Frappuccino ideal pa cualkier ocasion. Como parti di campaña 'Summer 2' Starbucks ta introduci pa un temporada limita un sabor nobo riba e menu amplio di Frappuccino; 'Caramel Crunch Frappuccino'. E bebida aki ta contene e famoso Frappuccino Roast, lechi y ijs, finalisa cu cuater capa di stropi di caramel. Ta bon pa menciona cu e 'Caramel Crunch Frappuccino' ta obtenibel sin koffie tambe. Ademas di esaki Starbucks ta celebra e regreso di e delicioso 'Mocha Cookie Crumble Frappuccino' cu ta contene un saus dushi di mocha, stropi di vanila y 'frappuccino chips' den un mix cu e frappuccino roast, lechi y ijs.

'Frappuccino Happy Hour':

Durante e luna di Juli tur tienda di Starbucks lo ofrece un 'Frappuccino Happy Hour'. Starbucks Renaissance Mall, Renaissance Marketplace y Paseo Herencia lo tin nan happy hour di 4'or di atardi pa 5'or di atardi cuminsando 19 di Juli proximo te 26 di Juli. Ta bon pa menciona cu durante di happy hour tur cliente lo ricibi 50% di descuento riba tur Frappuccino. Probecha di e promocion 'Summer 2' y laga Starbucks haci e proximo temporada uno ainda mas dushi y agradabel. No lubida di saboria e 'Caramel Crunch Frappuccino' cu ta e sabor di mas nobo riba e lista di Frappuccino na Starbucks Renaissance Mall, Starbucks Renaissance Marketplace of Starbucks Paseo Herencia. Pa mas informacion riba producto y campaña di Starbucks like Starbucks su pagina; facebook/Starbucks Aruba

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia cu a fayese cristianamente



## *Alberto Falconi*

"Betto"

| | |
|---|---|
| Na nomber di su | |
| Yiunan: | Maria Luisa |
| | Edgard y Silvia |
| | Martha |
| | Jaime y Gina |
| Harold y Yusmari | |
| | Alex |
| | Ramon y Linda |
| Manera yiu: | Etta |
| Nieto y nietanan | |
| Bisanieto y bisanietanan | |
| Rumannan: | Juan y Agnes |
| | Gregorio y Alida |
| Sobrino y sobrinanan | |
| Ayudante: | Gardis Villar |
| Demas famia: | Falconi, Bermudez, Brokke, Oduber, Croes, Dijkhoff, Dirksz, Wever, Jacobs, Tromp, Brete, Kelly, Yarzagaray, Franken. |

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 19 di Juli 2013 di 9 or pa 11 or di mainta na Misa Santa Anna na Noord. Despues lo sali pa Santana catolico na Oranjestad.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Diahuebs 18 di Juli 2013 di 7 or pa 9 or di anochi.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Ki alegría, ora nan a bisami:
"Ban cas di Senjor!"
I awor, ata mi aki para nabo porta.
Salmo 1:22

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad y gradecido pa tur locual ela haci y significa pa nos, nos ta anuncia cu a
fayece den Señor



## *Yolanda Dirks*

Mihor conoci como "Nanda"
*September 27, 1940 - †Juli 15, 2013

| | |
|---|---|
| Na nomber di su | |
| Yui | :Adelinda Maria y John Getrouw-Dirks |
| Nietonan | :John, Zahira, Jared |
| Rumannan | :Maria y †Damian Tromp-Dirks y famia |
| | :Petra y Fransisco Luydens-Dirks y famia |
| | :Nora y Basilio Tromp-Dirks y famia |
| | :Mario y Etty Dirks-Croes y famia |
| | :Lucia Dirks |
| | :Julieta y Johnny Angela-Dirks |
| | :Efrain Dirks |

Subrina y subrino nan y prima y primonan

Demas famia; Dirks, Tromp, Ras, Getrouw, Luydens, Angela, Helder, Croes, Chacuto, Roga, Berg y demás famia na Hulanda y Corsow.

Ta invita tur amiga(o) y conocirnan pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierne 19 juli 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home después pa Santana Catolico na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diahuebs 18 juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia
Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi bisita di condolencia na cas.



With deep sympathy we announce the passing away of our beloved Mother, Sister, Grandmother, Aunt:

## Helena Strachan-Potter

November 6th, 1945 – July 15th, 2013
Lovingly called by her family members and friends "Heilen" or "Helenchi"



The funeral will take place at The Olive Tree Funeral Home. The date will be announced at a later time.

## Servicio pa Comunidad




### *Emergencia*

| | |
|---|---|
| Brandweer: | 911 |
| Polis: | 100 |
| Polis Oranjestad: | 102 |
| Polis San Nicolas: | 104 |
| Polis Santa Cruz: | 105 |
| Polis Shaba: | 107 |
| Polis TipLine: | 11141 |
| Ambulance San Nicolas: | 584-5050 |
| Ambulance Sasaki: | 582-5573 |
| Ambulance Wayaca: | 582-1234 |
| Hospital: | 527-4000 |
| Centro Medico San Nicolas: | 524-8833 |
| SVB (AO-Ziekmelding): | 527-2782 |

### *Botica na warda*

**Pabou di Brug:**
Kibrahacha N.V.
**Pariba di Brug:**
Centro Medico N.V.

### *Dokter na warda*

**Pabou di Brug:**
Dr. -
**Pariba di Brug:**
Dr. Vis

### *Servicionan*

| | |
|---|---|
| ELMAR Storingdienst: | 523-7127 |
| SETAR Storingdienst: | 117 |
| Digicel: | 145 |
| WEB Storingdienst: | 525-4600 |
| Reina Beatrix Int'l Airport: | 524-2424 |
| Serlimar: | 584-5080 |
| Arugas: | 585-1198 |
| Guarda Costa: | 913 |

### *Funeraria*

| | |
|---|---|
| AD Patres: | 5842299 |
| Aurora: | 5886699 |
| The Olive Tree: | 5820000 |

### *Fundacion*

| | |
|---|---|
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA: | 583-2999 |
| Fundacion Respeta Mi: | 582-4433 |
| Fundacion Guia Mi: | 587-1677 |
| Muhe den Dificultad: | 583-5400 |
| Telefon pa Hubentud: | 131 |
| Centro Kibrahacha: | 588-3131 |
| Stichting Bloedbank: | 587-0002 |
| Mary Joan Foundation: | 588-9999 |
| Koningin Wilhelmina Fonds: | 582-0412 |

### Cas Editorial




**The Media Group**
*Magrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
*Tel: 583-1400 fax: 583-1444*

**Orario oficina:**
*Dialuna pa diabierna*
*8am – 5pm*

**Cuenta di banco:**
CMB #22982600

### *E-mail*

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

**Abonament: Afl 25,- pa luna**

### Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

# Sentro Bankario di WIB na St. Maarten

**PHILIPSBURG** – Windward Islands Bank Ltd. (WIB), e supsidiario di Maduro & Curiel's Bank NV, resientemente a inougurá nan Edifisio Prinsipal nobo. E ta situá den kurason di e distrito komersial pegá ku Clem Labega Square na Philipsburg, kapital di St. Maarten.

Dignitarionan, invitadonan spesial ku tabata inkluí e Presidente Komisario di Maduro & Curiel's Bank NV Nicole Henriquez, Gerensia i staf di WIB i e públiko general a presensiá e seremonia di apertura. Tabatin diskurso di Gobernador di St. Maarten su ekselensia Eugene Holiday, Promé Minister Sarah Wescott-Williams, Presidente Direktor i CEO di Maduro & Curiel's Bank Lionel 'Chicu' Capriles II i Direktor di WIB Jan Beaujon.

Kòrtamentu di e sinta tabata na enkargo di señor Gobernador Holiday, kompañá entre otro pa e empleado ku mas tantu aña di servisio i esun ku tin ménos tempu den servisio.

Tabatin bon presentashonnan di Ebony Steel Orchestra, Drum Band – New Generation Status, the WIB Chorale i Control Band ku a perkurá e dibertishon despues di e seremonia.

Aparte di e diferente diskurso i presentashonnan, e evento ku a kuminsá 4 or di atardi a enserá tambe gira organisá den e sukursal resien renobá i e ofisina bankario nobo di kuater piso, ku awor ta generalmente konosí komo WIB Banking Center. Ku invershon den e state-of-the art Banking Center aki, Windward Islands' Bank ta orguyoso i ta pará klá pa sirbi su klientenan i komunidat kompletu di e bunita isla di Sint Maarten.

## Resultado di Loteria

AWE Mainta

**LOTTO CATOCHI**

| 2:30 | 9:00 |
|---|---|
| 4267 | 7297 |
| 0869 | 8010 |
| 1624 | 9301 |

**ZODIAC**
2:30 4173 Scorpio
9:00 4725 Taurus

**BIG FOUR**
2:30 5905
9:00 9005

**LOTTO DI DIA** 05-02-08-17-20

**LOTTO 5** 27-10-12-20-13 Letter (G) Joker (06)

**DIARIO**
0609
5277
7664

**SUPER FOUR**
3480

LOTTO Cambiando bida...

## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

### Valido pa 17 Juli 2013

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.69 | 1.71 | 1.73 |
| Engelse Pond Sterling | 2.64 | 2.69 | 2.75 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 189.43 | 190.15 | 190.95 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 | biljetten 100.20<br>chq./overboeking 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 176.78 | 178.39 | 180.18 |
| Euro per XEU. 100 | 231.84 | 233.96 | 236.31 |





## Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
Analisá plan, idea o proyektonan ku ta yega di parti di amigu o famia. No sera bo mes ku ideanan nobo, ya ku por ta ku ta nan ta esnan ku ta korekto.

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Bo heridanan ta sana i bo mundu emoshonal ta benefisiá. Porfin bo tin ekilibrio, kòntròl pa determiná lo realmente importante pa bo.

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
Ounke bo a, o ta sinti frakaso den amor, bo ta rekuperá, bo herida bieunan ta sana i bo ta stabilisá huntu ku un hende ku ta komprendé i balorá bu.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
Desaroyá mentalidat di triun-fadó i lo bo tin éksito den tur loke bo proponé. Eliminá di bo bokabulario palabra negativo, manera nunka, hamas o no por.

**Leo** 21 Jul - 20 Aug
Mira tur kos ku wowo di pas i bondat infinito. Ku nada ta alarmá o ta sakabu di bo sentro. Evitá tur situashon violento ante situashonnan ku no tin importansia.

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
Bo ta konsentrá awor den kosnan di kas, loke bo ta konsiderá bo kas. Kambionan, areglo o un dekorashon nobo, ta okupá gran parti di bo tempu.

**Libra** 21 Sep - 20 Okt
No kore drenta un hende senti-mentalmente, ku ta awor bo a kaba di konosé. Kontrolá bo mes. Tuma bo tempu pa analisá kiko bo ta bai hasi.

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
E bèrdat ta sali na kla i bo ta vense redu i papiamentu ku ta afektando bo, tantu na trabou komo den bo bida íntima, sentimental.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Desaroyá ku hopi táktika i toleransia pa ku otro persona. Un trabou, meta, amor nobo i sobre todo aktitut nobo, ta rekomendabel.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
Tene hopi kuidou na ora di ekspresá bo mes, ya ku bo por heridá otro sin bo mes sa. Tur lokual ta negoshi lo bai bon.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
Ta tempu di rektifiká, lubidá pasado i hasi lokual ku nunka bo a pensa ku bo por a hasi. Si bo ta pensa pa biaha, awor ta e momentu.

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
Alehábu di personanan agresivo o ku ta gusta diskutí. Evitá di envolví bo mes ku personanan ku no ta di bo konfiansa.




Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den luganan di yerba berde;
e ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restora mi alma. E ta guiami den camindanan di
husticia pa motibo di su nomber.
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios y alavez agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos mama, wela, ruman y tanta stima



## *Maximina Angela-Jansen*

mihor conoci como Shomina, Chimina
*15-12-1935 †16-07-2013

Na nomber di su:
Esposo: Crismo Angela
Yiunan: Rock Angela y Agnes Kock y famia
Wina y Wiwi Maduro y famia
Nietonan: Jurgen Angela
Vernima Angela
Aïxa Maduro
Gerwin Maduro
Rumannan: Irma y Dito Quandt y famia
Sra. Vda. Catarina Maduro y famia
Maria Jansen y famia
Johanita y Ady Laurence y famia
Benito Jansen y famia
Greta y Coby Rasmijn y famia
Gloria Koolman y Pablo Kelly y famia
Jacobo y Altagracia Jansen-Arnold y famia
Alex y Marieta Jansen-Cornelie y famia
Swa y cuñanan: Maca y Benny Flanegin y famia
Metty y Dian Deluvia y famia
Pedro y Hilda Angela-Kelly y famia
Maria Angela y famia
Roy y Ludwina Angela-Hernandez
Sra. Vda. Tila Angela-Erasmus y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, tur su ihanan
Ex suegra di : Oneilda Lampe y famia

Tur su bisiña y conocirnan y tur su conocirnan di Bonaire

Demas famia: Angela, Jansen, Koolman, Maduro, Quandt, Laurence, Arnold, Cornelie, Deluvia, Geerman, Agunbero, Kock, Hernandez, Werleman, Erasmus

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

E acto di entiero lo tuma lugar diabierna 19 di july 2013 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 18 di juli 2013 di 4'or pa 6'or di atardi.

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.




Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Abo cu ta biba bou di amparo di altisimo ta hospeda den sombra di Dios omnipotente, bisa señor: "Mi refugio, mi forti, mi Dios den kende mi ta pone mi confiansa.
Salmo 91; 1.-2

Agradecido pa e inmenso amor, forza, felecidad, cariño, fe y comprencion cu Machi a duna nos, nos ta anuncia cu na e bunita edad di 91 aña, Papa Dios a manda su angelnan pa compaña Machi pa hibe serca Papa Dios su Reino Celestial.



## *Petra Felepina Leon-Ras*

Salida di solo: *26-06-1922
Bahada di solo: †14-07-2013

Na nomber di su:
Tata: †Eusebio Ras
Mama: †Luisa Ras-Wernet
Esposo: Alexander Leon
Yiunan: Rita Leon y famia
†Benny y vda. Sarina Leon
Fred Leon y Elisha Davar
Edna Leon
Rosendo Leon y famia
Swinda y Fabio Kelly-Leon y famia
Erwin y Mariana Leon-Boezem y famia
Ida Leon
Nestor Leon
Nietonan: Lisette y Lupe, Marcel y Richella, Gisela y Gilbert, Miranda y Erik, Erwin, Astrid y Elco, Roberto y Francys, Swindy y De Fang, Alex y Liliana
Bisanietonan: Lisse-Loe, Lizziene, Rugienne, Jeremy, Gilson, Amalia, Sam, Benjamin, Isabella, Oliver, Sean y Katrina
Rumannan: †Juanita Maduro-Ras y famia
†Martinus Ras
†Johanita Ras
Heronimo Ras, Isenia Croes y famia
Dolorita Ras y famia
Tanta: Imelda Hernandis
Prima y primonan, sobrina y sobrinonan, ihanan
Ihanan: Etá y famia
Carmita y famia
Maria Croes y famia
Clarita y famia
Amiganan: Rosly y famia
Sofia Croes y famia
Ex nuero: Emilio Maduro y famia
Ex nuera: Els Lammers y famia
Paula Gonzalez Redon y famia
Tur su bon bisiñanan y conocirnan na Hulanda

Famianan: Ras, Leon, Maduro, Kelly, Boezem, Vrolijk, Paesch, Kock, Keijzer, Lammers, Van Der Graff, Falcon, Zeng, Delgado, Wernet, Geerman, Rasmijn, Croes, Hernandis, Tromp, De Castro, Werleman, Briezen, Muller, Feliciana

Ta invita tur famia, amigo, conocir y su grupo di oracionnan pa e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 20 di juli 2013 pa 3'or di atardi saliendo for di misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico De Vries na Sta. Cruz. E restonan mortal ta reposa for di 1'or di atardi na misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 19 di juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza. Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Enbez di flor of krans un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia.

Parlamentario Clarisca Velasquez

# Cu positivismo nos dushi Aruba ta wordo goberna pa bai na e siguiente nivel

E situacion den cual Gobierno a encontra e pais aki no tabata di gaba. Un pais deteriora den tur sentido di palabra. Nos hendenan sin speransa ni expectativa pa futuro. Nos infrastructura cu un deterioro visibel tur caminda. Pero e gobierno aki no a bai lamenta pero a lora manga y a cuminsa traha dia y anochi y awe den apenas 3 aña y 9 luna nos por mira un Aruba prosperando den tur sentido di palabra.

Un economia recuperando y nos hendenan a cuminsa haya speransa bek pa futuro. Nos infrastructura a haya un renobacion tur caminda pero ta obvio cu falta ainda. E positivismo di e gobierno aki a contiaga tur nos hendenan y sector priva ta invirtiendo den nos economia y den nan edificionan pa asina centro di cuidad por haya un renobacion completo. Nos gobierno a drecha e relacion cu Hulanda cu awe nos por cuminsa mira frutanan.

Por sinti e positivismo tur caminda y esaki nos tabatin mester pa restauracion di nos pais y esaki ta loke nos gobierno a haci y ta haciendo. Aruba no mester di nada y ningun hende negativo pa stroba e bon desaroyo cu nos pais ta bayendo aden. Nos mester sigi riba e bon caminda aki y gobierno lo por supera tur obstaculo cu lo kier stroba e rumbo positivo cu nos pais ta bayendo aden pa hiba nos pais na e siguiente nivel.

Ban gosa di excelencia den baseball Junior League Latino Americano!

# Sera conoci cu nos mascota BONBI











Bonbi ta un cododo masha simpatico. E ta e mascota di Aruba Tourism Authority pa e programa pa famia "One Happy Family" y awo a wordo adopta pa ta e mascota oficial di e campeonato Junior League Latino Americano, cual lo tuma luga na Aruba for di dia 20 pa dia 27 di juli proximo. Aña pasa Aruba a gana e Junior League Latino Americano y consecuentemente a representa Latino America na e World Series. Como anfitrion di e Latino Americano e aña aki Aruba tin e privilegio di tin dos team den e campeonato, Team Aruba I y Team Aruba II. E prome wega lo tuma luga na Santa Cruz na Stadion Crismo Angela/Nadi Croes.

Bonbi lo ta presente pa anima nos teamnan local y esunnan bishitante cu hopi entusiasmo y gusto.

Bonbi tabata un iniciativa di e oficina di ATA Latino America pa promove e ekilibrio di e ecosistema di Aruba, conservacion di flora y fauna y nos medio ambiente en general. E ta un amigo di Aruba sin igual. Su nomber oficial ta Cododo Bonbini; su nomber di cariño ta Bonbi.

Pa medio di Bonbi ATA ta invita nos turistanan pa bishita Aruba y tambe stima nos isla y yuda nos cuida nos Aruba. E mensahe principal cu Pais Aruba ta trece cu Bonbi ta pa nos cuido nos Planeta Tera ora nos ta na cas y ora cu nos bay cu vakantie.

Durante henter aña Cododo Bonbini ta biaha pa promove Aruba como e protagonista principal di e programa One Happy Family, cual ta wordo ofreci pa mayoria hotel na Aruba.

Ban apoya Team Aruba I y Team Aruba II na e weganan di e campeonato Junior League Latino America. Esaki ta bay ta un siman hopi emocionante y sigur ta ofrece hopi bon wega di baseball pa henter famia disfruta.

AWE Mainta
Aruba
Enfoke Politico



Juan David Yrausquin

# "Cu orguyo nos di AVP por cana den Noord pasobra nos a haci un Bon Trabou pa Noord tambe"



Candidato di partido AVP Juan David Yrausquin di districto di Noord, tabata masha contento y yen di gratitud pa e hecho cu pueblo di Noord a compaña e candidatonan di Noord den e Green Walk Bike den masa.

Parlamentario Yrausquin hunto cu su coleganan Paul Croes y candidato nobo Jeffrey Kelly, a bin ta trahando duro pa logra un exitoso evento pa e bario di Noord. A logra esaki pasobra e pueblo di Noord sa cu Partido AVP cu ta gobernando a cumpli cu nan.

"Awe nochi nos por cana cu hopi orguyo den Noord pasobra Gobierno a haci un "Bon Trabou"," e Parlamentario a indica na inicio di su discurso.



El a recorda esnan presente con algún aña pasa un parti di Noord a experiencia un "down draft" cu a causa hopi daño na structuranan importante pa e bario di Noord, manera St. Anna School y Misa Santa Anna, pero tambe scol y casnan na Washington y Alto Vista. "Danki na esfuerzo grandi di cada un di mi coleganan, awe nos tin un St. Anna School completamente renoba, hunto cu ayudo di e pueblo di Aruba en general. Naturalmente cu aporte di Gobierno, awe tin un Misa Santa Anna renoba y mas bunita cu antes," e Parlamentario a señala bou di aplauso y gritonan di "Bon Trabou".

No solamente den emergencia Gobierno a percura pa dañonan grandi wordo drecha pero tambe tin e proyecto di Imeldahof cu a haya un renobación grandi, bou guía di Minister Hooyboer Winklaar. El a papia tambe di e trabou di infrastructra cu a wordo ehecuta bou guía di Minister Benny Sevinger unda cu na Pos Abou y Sabana Liber, a percura pa inversionnan grandi wordo haci pa evita problema di awa cu ta keda para. "Trabounan cu ta haci cu awe cu orguyo nos por cana den Noord pasobra un Bon Trabou a a wordo haci. Si awa yobe pisa mes, e ta core sin problema pasobra inversionnan grandi a wordo haci pa trece solucion."

Tambe Yrausquin a referi na e Centro Multifuncional (MFA) cu Parlamento ya caba a duna su aprobacion p'e y cu lo ta situa banda di Centro di Bario Noord. E ta un edificio cu oficina auxiliar di Gobierno y diferente espacio cu por wordo uza door di habitantenan di e bario. "Y mi no por keda sin menciona cu ya caba el a wordo discuti, e aña'ki ainda lo cuminsa cu construccion di e MAVO / HAVO pa Noord. "

Tur e proyectonan aki a wordo haci, el a bisa, na bienestar di e habitantenan y cu ta haci cu AVP y su politico por cana cu orguyo den Noord , cu tur e apoyo.



Di 71 Reunion di Contacto

# Pueblo por mira awor den Gobierno actual unda su placa ta bay



Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber a celebra su di 71 reunion di contacto den bario di Bushiri. Tur diaranson sagradamente pa mas di dos aña y mey consecutivo e mandatario ta tene encuentronan den diferente bario.

Durante e encuentro aki famia Perez a habri portanan di Bushiri pa Minister Oduber, cu por a conta cu audiencia total di e habitantenan di e bario aki y otro barionan tambe.

A conta cu un multitud grandi cu asisti pa tende poco mas di e maneho di e mandatario y Gabinete Mike Eman. E maneho unda cu barionan rond di nos isla ta hayando e debido atencion.

Oposicion ta papia di e klinker nan como si fuera ta algo denigrante cu Gobierno ta poniendo klinker den e diferente barionan, como tambe ta poniendo luz den e diferente bario pa asina aki embeyece y eleva e balor di cas pa nos hendenan tambe. Nan unico critica ta cu bo no por come e klinkernan, pues a mester recordanan cu pa 8 aña largo miyones di e comunidad aki tabata bay na esunnan cu ta cerca di nan. Dicon e placa aki no por yega pa un mehoracion caminda lo drecha e infrastructura y hisa asina aki e balor di nan cas.

No ta importa di bo ta biba na Arashi, Santa Cruz, Bushira of Pavia, pero mester crea un ambiente den tur bario cu bo sa cu bo yiu ta lanta den e miho ambiente posibel y no den un bario cu bo ta lag'e un banda tira.

# Exitoso "Green Walk & Bike Tour" muestra cu Aruba ta den ambiente di movecion

















E di dos Green Walk & Bike Tour cu partido AVP a organisa den ultimo tempo, incluyendo esun di diadomingo ultimo na Noord, a demostra cu Gobierno y Minister Richard Visser encarga cu deporte,a logra hinca e ambiente di move pa salud cerca e pueblo di Aruba.

Tanto na e canamento di San Nicolas como di esun di Noord, algun mil persona a inscribi y participa. No solamente den e caminata, pero tambe pa move riba bicicleta. Diadomingo na Noord por a nota con muhe y hombernan a lanta riba pia pa haci zumba, incluyendo e candidatonan di AVP cu tabata riba stage.

"E ruta tabata un tiki cortico pa e canamento," un di e participantenan yen di animo a bisa na final. Den e participacion di "Bike Tour" por a nota cu hopi mayor a participa cu nan yiu chikito, creando dushi ambiente familiar.For di mainta caba por a sinti e ambiente cu AVP ta bay crea na Noord, ya cu e casnan di partido den diferente bario a habri inscripcion pa den oranan di atardi sali direccion di Noord.

Tabatin e grupo di pariba di brug cu a uni e simpatisantenan di e diferente candidatonan – manera Mike de Meza, Lorna Varlack, dr. Schwengle, Clarisa Velasquez, Donny Rasmijn, Chris Dammers y Desiree Croes – cu a logra un parada di ambiente, igual cu esun di Arthur Dowers y Otmar Oduber. E gran parada tabata esun di lider di AVP Mike Eman, kende a yega cu un caravana di auto cu a stanca trafico for di Ponton te na Noord. A dura basta largo prome cu e lider por a yega riba e escenario pa dirigi su mes na e publico di miles di persona presente dilanti Rio Berde na Noord. Despues di e su discurso, e lider maximo a participa tambe den e caminata, cual dificilmente e por a finalisa ya cu e cantidad di hende para na banda di caminda kier braz'e y felicit'e pa e bon trabou di su Gabinete.

# Mireille Sint Jago (MEP): Un maestro mester haya tempo pa bishita cas!

Inovacion ta algo hopi bon y necesario. Pero no ta tur ora bo tin cu tira locual ta bieu afo. Winston Churchill a yega di bisa; "No laga un plan grandi pa un mundo nobo desvia bo di sigui hinca energia den salbacion di locual ta bieu." Nos por bin cu tur sorto di tecnica y aparatonan den scol pa yuda e alumno mas miho posibel, pero nos tin cu corda cu e ser humano mes, si no ta cambia y bira un aparato. Den mi opinion, nos enseñansa ta manera mi a bisa den un otro articulo caba, den Intensive Care. Si nos no realisa esaki, nos lo no compronde e urgencia cu nos mester pa drecha nos enseñansa riba tur nivel. Caminda den un organisacion comercial, nan ta papia di tres nivel so: Micro-Meso-Macro, mi a splica cu e di cuater nivel ta exigi mas atencion cu tur. E nivel ta Nano, cu ta determina e otro tres nivelnan.

Problemanan riba nivel Nano

Tin tres momento cu nos por realisa, cu lo tin un problema grave cu un mucha riba e nivel Nano. 1) Ora su cifranan no ta cuadra cu e potencial di e mucha of e cifranan ta baha drasticamente. 2) Ora e mucha su comportacion ta extremo, sea extremo pasobra e mucha no por concentra of comporta su mes of cu e mucha ta demasiado keto. 3) Ora e mayornan no ta presenta riba encuentronan na scol, busca raport. Riba e di tres punto, mi kier sigui un rato mas. No t' asina cu semper ora mayor no ta presenta na scol riba un anochi di informacion, cu nan no tin interes. Tin biaha nan no tin transporte na e momento ey of nan mester traha di atardi te cu anochi. Mayoria mayor ta traha un cita na un otro momento pa por combersa cu scol tocante e progreso di nan yiu. Si esey tampoco no ta pasa, e ora ey si e ta indica cu algo lo no ta bon riba e nivel Nano.

Bishita na cas

Campañando cas pa cas, mi a bin haya prueba di locual nos tur sa caba, y ami por papia di dje di mi propio experiencia. Tin hopi mayor cu ta lucha nan so pa lanta nan yiunan mas miho posibel, sin ayudo. Sea ta mayor soltero of pareha, nos tur ta lucha sin un organisacion cu ta yuda e mayor pa preveni problema. Specialmente pa muchanan cu ta teenager, un temporada hopi crucial, no tin cuido apto. Si mayor no por acudi na reunionnan di scol, nos mester wak con e situacion ta na cas. Pasobra esey lo kiermen cu e mucha ta su so na cas, por ta tur atardi y anochi. Ora un mayor no t'ey, e mucha no por haya e atencion cu e merece. Si e mucha ta vulnerable e lo cay pa atencion di otro hende cu intencion menos bon. P'esey e ta importante pa maestro haya tempo pa por traha na nan tarea nucleo, cu ta inclui algun actividad riba e nivel Nano, pues bishita cas. Pasobra si nos no ta bati riba porta di cas di un mucha of di un hoben, pa bende nos producto, cu ta educacion, lo tin un otro hende cu si ta bati riba su porta pa bendele droga of hibele den un bida di criminalidad.

Ciclo Basico 2004

E vision pa nos enseñansa, cu MEP a demonstra den pasado caba ora nan a introduci, implementa y evalua Ciclo Basico na aña 2004, tawata inclui materianan riba e nivel di formacion di e persona, e ser humano tambe. E tawata duna espacio pa e alumno por a siña con pa maneha su bida riba e nivel Nano. E tawata duna un hoben e confiansa den su mes pa por tuma su propio decisionnan enbes di haci locual otro hobennan kier p'e haci. (Hij werd weerbaar gemaakt tegen peer pressure.) E tawata hasta duna maestronan oportunidad pa comparti nan conocemento y nan experencia cu e metodonan nobo durante 'gebruikersbijeenkomsten'. P'esey mi ta ripiti, locual mi a papia na radio cu Nilo Croes, cu si nos no sigui bishita cas como maestro, tin otro hende cu si lo yega na e mucha, na e hoben su porta di cas cu intencionnan menos bon.

